

dialog Vario



Achtung. Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Einatmen von Dampf/Aerosol vermeiden. Schutzhandschuhe / Schutzkleidung / Augenschutz / Gesichtsschutz tragen. Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen / ärztliche Hilfe hinzuziehen.

Warning. May cause an allergic skin reaction. Avoid breathing vapours / spray. Wear protective gloves / protective clothing / eye protection / face protection. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice / attention.

Attention. Peut provoquer une allergie cutanée. Éviter de respirer les vapeurs / aérosols. Porter des gants de protection / des vêtements de protection / un équipement de protection des yeux / du visage. En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin.

Attenzione. Può provocare una reazione allergica cutanea. Evitare di respirare i vapori / gli aerosol. Indossare guanti / -indumenti protettivi / Proteggere gli occhi / il viso. In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico.

Atención. Puede provocar una reacción alérgica en la piel. Evitar respirar los vapores / el aerosol. Llevar guantes / prendas / gafas / máscara de protección. En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico.

Внимание. Может вызвать аллергическую реакцию. Избегайте вдыхания паров / аэрозоли. Надевайте защитные перчатки / спецодежду / очки / щиток для лица. При возникновении раздражения кожи или сыпи: обратитесь за медицинской консультацией / помощью.

Sofern Sie den Inhalt dieser Gebrauchsanweisung nicht vollständig verstehen, wenden Sie sich bitte vor der Anwendung des Produktes an unseren Kundenservice.

Als Hersteller dieses Medizinprodukts informieren wir unsere Anwender und Patienten darüber, dass alle im Zusammenhang mit dem Medizinprodukt aufgetretenen, schwerwiegenden Vorfälle uns als Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden sind.

Wanneer u de inhoud van deze gebruiksaanwijzing niet helemaal begrijpt, wendt u zich dan voordat u het product gaat gebruiken tot onze klantenservice.

Als fabrikant van dit medisch product brengen we onze gebruikers en patiënten graag op de hoogte ervan dat alle in verband met het medisch product opgetreden, ernstige voorvallen aan ons als fabrikant en aan de verantwoordelijke instantie van de lidstaat waarin de gebruiker en/of de patiënt woonachtig is, moeten worden gemeld.

Se não compreender bem o conteúdo destas instruções de utilização, contacte o nosso serviço de assistência ao cliente, antes de usar o produto.

Como fabricante deste dispositivo médico, informamos os nossos utilizadores e pacientes que todos os incidentes graves que ocorram em ligação com o dispositivo médico devem sermos comunicadas como fabricante, bem como às autoridades competentes do Estado-Membro em que reside o utilizador e/ou o paciente.

Si tiene alguna duda en relación con estas instrucciones de uso, consulte a nuestro servicio al cliente antes de utilizar el producto. Como fabricante de este producto sanitario, informamos a nuestros usuarios y pacientes que deben comunicar todos los incidentes graves relacionados con el producto sanitario tanto a nosotros, como fabricante, como a las autoridades responsables del Estado miembro en el que el usuario y/o paciente está establecido.

W przypadku niezrozumienia treści niniejszej instrukcji obsługi w całości prosimy o skontaktowanie się z naszym biurem obsługi klienta przed użyciem produktu.

Jako producent tego wyrobu medycznego informujemy użytkowników i pacjentów, że wszystkie poważne przypadki, mające miejsce przy użyciu naszego produktu, należy zgłosić do nas jako do producenta oraz do kompetentnych organów kraju członkowskiego, w którym mieszka użytkownik/pacjent.

Mikäli et täysin ymmärrä tämän käyttöohjeen sisältöä, ota ennen tuotteen käyttöä yhteyttä asiakaspalveluumme.

Tämän lääkinnällisen tuotteen valmistajana tiedotamme käyttäjämme ja potilaitamme, että kaikista lääkinnällisen tuotteen käytön yhteydessä esiintyvistä vakavista tapauksista on ilmoitettava meille ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas toimii.

Om ni inte förstår innehållet i bruksanvisningen fullständigt, ber vi er kontakta vår kundservice innan ni använder produkten. Som tillverkare av denna läkemedelsprodukt vill vi informera våra användare och patienter om att eventuella allvariga tilldragelser som inträffar i samband med läkemedelsprodukten måste rapporteras till oss som tillverkare och till relevanta myndigheter i den medlemsstat som användaren och/eller patienten befinner sig.

Pokud dobře nerozumíte obsah návodu k použití, obraťte se prosím před použitím produktu na náš zákaznický servis. Jako výrobce tohoto lékařského produktu informujeme naše uživatele a pacienty o tom, že všechny závažné události, které se vyskytnou v souvislosti s tímto lékařským produktem, se musí nahlásit nám jako výrobci a příslušnému úřadu členského státu, ve kterém má uživatel a/nebo pacient své bydliště.

Ak dobre nerozumiete obsah návodu na použitie, obráťte sa prosím pred použitím produktu na náš zákaznický servis. Ako výrobca tohto medicínskeho produktu informujeme našich používateľov a pacientov o tom, že je potrebné ohlásiť nám, ako výrobcovi a kompetentnému úradu členského štátu, v ktorom má používateľ a/alebo pacient bydlisko, všetky závažné prípady vyskytujúce sa v súvislosti s medicínskym produktom.

If there is anything in this instruction for use that you do not understand, please contact our customer service department before using the product.

As the manufacturer of this medical device, we inform our users and patients that all serious events occurring in connection with it must be reported to us (the manufacturers) as well as the relevant authorities in the Member State where the user and/or patient is resident.

Εάν δεν κατανοείτε πλήρως το περιεχόμενο του παρόντος εγχειριδίου, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρίας μας.

Ως κατασκευαστής του ιατροτεχνολογικού προϊόντος ενημερώνουμε τους χρήστες και τους ασθενείς πως όλα τα σοβαρά περιστατικά που παρουσιάζονται σε σχέση με

to iatrotechnológikó próiön prápei na anaféronai se emás ws kataσκευαστή kai stis armodies arxés tou krátous méλους sto opióo o xrhsths h/kai o asθενής éχει eγκатаσταθεί.

Si vous ne comprenez pas le mode d'emploi dans son intégralité, veuillez vous adresser à notre service client avant d'utiliser le produit.

En tant que fabricant de ce produit médical, nous informons nos utilisateurs et patients que tous les incidents graves liés à ce produit médical doivent nous être signalés en tant que fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est domicilié.

Hvis de ikke helt forstår indholdet af denne brugsanvisning, bedes De henvende Dem til vores kundeservice, inden De tager produktet i brug.

Som producent af dette medicinprodukt informerer vi hermed vores brugere og patienter om, at samtlige alvorlige utilsigtede hændelser opstået i forbindelse med brugen af dette medicinprodukt skal indberettes til producenten og den ansvarlige tilsynsførende myndighed i det medlemsland, hvor brugeren og/eller patienten har bopæl.

Jei Jūs šios vartojimo instrukcijos turinį ne visiškai suprantate, prašom prieš panaudojant produktą kreiptis į klientų aptarnavimo skyrių.

Mes, šio medicininio gaminio gamintojas, informuojame savo naudotojus ir pacientus, kad apie visus dėl medicininio gaminio atsiradusius reikšmingus incidentus privalote pranešti mums, t. y. gamintojui ir atsakingai valstybės narės, kurioje naudotojas ir (arba) pacientas gyvena, institucijai.

Če navodila za uporabo niste popolnoma razumeli, vas prosimo, da se še pred uporabo izdelka posvetujete z našo servisno službo. Kot proizvajalec tega medicinskega izdelka obveščamo naše uporabnike in paciente o tem, da je treba vse resne dogodke, povezane z medicinskim izdelkom sporočiti nam, kot proizvajalcu, in pristojnemu organu države članice, v kateri ima uporabnik in/ali pacient svoj sedež/bivališče.

Amennyiben e használati utasítás tartalmát nem érti teljesen, akkor a termék használatá előtt kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz. Mint a jelen orvostechnikai eszköz a gyártója, tájékoztatjuk felhasználóinkat és betegeinket arról, hogy az orvostechnikai eszköz használatával kapcsolatosan bekövetkezett valamennyi súlyos eseményt felénk, mint a gyártó, és a felhasználó és/vagy a beteg lakóhelye szerinti tagállam illetékes hatósága felé jelezni kell.

Qualora non abbiate compreso perfettamente il contenuto delle presenti istruzioni per l'uso, Vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti prima di utilizzare il prodotto. In qualità di fabbricanti di questo prodotto per uso medico informiamo gli utilizzatori e i pazienti che tutti gli episodi gravi verificatisi in relazione al prodotto per uso medico devono essere comunicati a noi come fabbricante e all'autorità competente dello stato membro in cui ha sede l'utilizzatore e/o il paziente.

Ако не разбирате напълно съдържанието на тази инструкция за употреба, моля преди приложение на продукта се обърнете към нашия отдел за обслужване на клиенти.

Като производител на този медицински продукт информираме нашите потребители и пациенти, че всички възникнали във връзка с медицинския продукт, сериозни инциденти трябва да бъдат съобщавани на нас като производител и на съответния отговорен орган на страната членка, в която е установен потребителят и/или пациентът.

Kui te ei saa selle kasutusjuhendi sisust täielikult aru, siis palun pöörduge enne toote kasutamist meie klienditeeninduse poole. Selle meditsiiniseadme tootjana teatame oma kasutajatele ja patsientidele, et kõigist selle meditsiiniseadmega seotud tõsisest ohuohuhtumitest tuleb teatada meile kui tootjale ning kasutaja ja/või patsiendi asukohajärgse liikmesriigi pädevale asutusele.

Ako sadržaj ovih Uputa za uporabu niste razumjeli u potpunosti, molimo Vas da se prije korištenja proizvoda obratite našoj Službi za korisnike.

Kao proizvođač ovog medicinskog proizvoda obavještavamo svoje korisnike i pacijente da se svaki oblik štetnog događaja povezan s medicinskim proizvodom mora prijaviti nama kao proizvođaču kao i nadležnom tijelu države članice (EU) u kojoj korisnik ima poslovni nastan odnosno pacijent ima prijavljenu boravak.

Если вы не полностью понимаете содержание этого руководства, перед использованием продукта обратитесь в нашу службу поддержки.

Как производитель этого медицинского изделия мы вводим до сведения наших пользователей и пациентов, что обо всех серьезных происшествиях, возникших в связи с медицинским изделием, необходимо сообщать нам как производителю, а также компетентному органу государство-члена, в котором зарегистрировано постоянное местопребывание пользователя и/или пациента.

Gebrauchsanweisung

Diese Gebrauchsanweisung umfasst die Dentinmassen, Schneidemassen und Effektmassen der Produkte dialog Vario und dialog Vario Flow.

Zweckbestimmung

Verblendkunststoffe sind lichthärtende Komposite unterschiedlicher Konsistenzen zur Abdeckung (Verblendung) unterschiedlicher Gerüstmaterialien für die Gestaltung von zahntechnischen Versorgungen, wie z. B. Kronen oder Brücken.

Produktbeschreibung

dialog Vario und dialog Vario Flow dienen zum Verblenden verschiedener Gerüstmaterialien. So wird ein ästhetisches, zahnförmiges Aussehen der Versorgung erreicht.

Unterschiedliche Konsistenzen ermöglichen es den Anwendern, verschiedene Modellieretechniken zur Gestaltung zu verwenden. Eine Vielzahl an Farben ermöglicht darüber hinaus eine perfekte Nachahmung von Form und Farbe.

Anwender

Zur Anwendung von Zahn Technikern in einem zahntechnischen Labor.

Zusammensetzung

dialog Vario

- Glaspulver, Splitterpolymerisat, Urethandimethacrylat, 1,4-Butandiol dimethacrylat, Bis-GMA, Siliziumdioxid, Pigmente, Initiatoren
- Füllstoffgehalt: 67 Gew.% anorganische Füllstoffe (0,005 - 3,0 µm)

dialog Vario Occlusal

- Glaspulver, Urethandimethacrylat, Siliziumdioxid, Bis-GMA, 1,4-Butandiol dimethacrylat, Pigmente, Initiatoren
- Füllstoffgehalt: 75 Gew.% anorganische Füllstoffe (0,005 - 3,0 µm)

dialog Vario Flow

- Glaspulver, Urethandimethacrylat, 1,4-Butandiol dimethacrylat, Siliziumdioxid, Pigmente, Initiatoren
- Füllstoffanteil: 56 Gew.% anorganische Füllstoffe (0,005 - 3,0 µm)

Indikationen

Festsitzender Zahnersatz

Gerüstunterstützt

- Verblendung von Kronen, Brücken, Adhäsiv-Klebebrücken, Implantat- und Suprakonstruktionen sowie Langzeitprovisorien

ohne Gerüstunterstützung

- Herstellung von Inlays, Onlays, indirekten Verblendschalen und gerüstfreien Vollverblenden von Einzelzahnversorgungen

Herausnehmbarer Zahnersatz

Gerüstunterstützt

- Verblendung von Konus- und Teleskopkronen, sowie Attachment-Außenteilen
- Individualisierung von Konfektionszähnen aus Kunststoff
- Reparaturen, kosmetische Korrekturen und Charakterisierung bestehender Restaurationen

Kontraindikationen

Bei bekannter Allergie gegen eine der Komponenten nicht verwenden.

Wechselwirkungen mit anderen Mitteln

- Phenolische Substanzen (wie z. B. Eugenol) inhibieren die Polymerisation. Verwenden Sie daher keine Materialien, die solche Substanzen enthalten.
- Allgemein bekannte Kreuzreaktionen oder Wechselwirkungen des Medizinprodukts mit anderen bereits im Mund befindlichen Werkstoffen müssen vom Zahnarzt bei der Verwendung berücksichtigt werden.

Gerüsterstellung und Vorbereitung

- Die Gerüste werden wie gewohnt, nach den geltenden Richtlinien der Zahn Technik modelliert, gegossen oder CAD/CAM gefräst und ausgearbeitet.
- Als Gerüstmaterialien können handelsübliche Dentalmetalle und -Legierungen, PMMA, PEEK und Zirkonoxid verwendet werden. Alle Materialien sind nach den Herstellerangaben zu verarbeiten und für die Weiterverarbeitung vorzubereiten.
- Vor der Verwendung der Komposite müssen die Gerüste konditioniert werden. Diese Gerüstkonditionierung erfolgt entsprechend des verwendeten Gerüstmaterials mit einem geeigneten Haftvermittler nach den jeweiligen Herstellerangaben.
- Die Gerüstoberflächen können zusätzlich durch einen Pastenopaker abgedeckt werden. Hierzu bitte die jeweiligen Angaben des Herstellers beachten.

Vor der Endpolymerisation kann die gesamte Verblendfläche mit experts-Gel abgedeckt werden. Dies verhindert die Neubildung der Dispersionsschicht und erleichtert das Ausarbeiten.

Verblendung von festsitzendem – oder herausnehmbarem Zahnersatz mit Gerüstunterstützung

(d. h. Verblendung von Kronen, Brücken, Adhäsiv-/Klebebrücken, Implantat- und Suprakonstruktionen, Langzeitprovisorien, Konus-/Teleskopkronen, Attachmentaußenteilen, sowie Individualisierung von Konfektionszähnen aus Kunststoff, Reparaturen, kosmetische Korrekturen und Charakterisierungen bestehender Restaurationen)

- **Hinweis:** Die Schneide- und Effektmassen dürfen **nicht direkt** auf ein Gerüst, eine Haftvermittler- oder Opakeroberfläche aufgebracht werden. In einem ersten Schritt wird daher das Gerüst nach Aufbringung des Haftvermittlers und / oder Opakers mit einer Schicht Dentinmasse versehen. Diese dient als elastische bzw. flexible Zwischenschicht und dämpft einwirkende Kräfte und

Farb-Kombinationstabellen

Farbe nach Vita®*	Dentin	Schneide
A1	A1/B1	§ 58
A2	A2/B2	§ 58
A3	A3	§ 59
A3,5	A3,5	§ 59
A4	A4	§ 60
B1	A1/B1	§ 57
B2	A2/B2	§ 58
B3	B3/B4	§ 59
B4	B3/B4	§ 59
C1	C1/D2/D3/D4	§ 59
C2	C2/C3/C4	§ 59
C3	C2/C3/C4	§ 59

C4	C2/C3/C4	§ 60
D2	C1/D2/D3/D4	§ 60
D3	C1/D2/D3/D4	§ 59
D4	C1/D2/D3/D4	§ 60

* Vita ist eine eingetragene Marke der Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG, Bad Säckingen

Schichtungsempfehlung

B2: Schneide an den Flanken bis in den Halsbereich ziehen, Zahnkörper im Halsbereich nur relativ dünn mit Schneide überziehen.

C1: Zahnkörper komplett mit Schneidemasse überziehen.

C4: Dentin C3 mit khaki/blau-Mischung modifizieren. Schneide nur an den Flanken dünn auslaufend herunterziehen, Körper nur mit wenig Schneide dünn übersichten.

D4: Dentin D3 mit khaki/blau-Mischung modifizieren. Schneide nur an den Flanken bis in Halsbereich ziehen, Körper dünn mit Schneide übersichten.

Spannungen ab. Nach der Schichtung der Schneide- und Effektmassen erfolgt die Endpolymerisation, siehe Polymerisationstabelle.

- Nach dem Auftragen des entsprechenden Haftvermittlers und des Opakers, die gewünschte **Dentinmasse**, Paste oder Flow, aus der Spritze entnehmen, auf die zu verblende Fläche auftragen und mit einem Pinsel oder Spatel in die gewünschte Form modellieren.
- Die maximale Schichtdicke beträgt 2 mm. Sollte die zu komplettierende Fläche diese Stärke überschreiten, muss nach 2 mm zwischenpolymerisiert (siehe Tabelle) und in einem 2. Schritt die gewünschte Dentinform komplettiert werden.
- Die Fertigstellung der Formgebung erfolgt mit einer der gewünschten **Schneidmassen** oder den **Effektmassen**. Die Effektmassen eignen sich aufgrund Ihrer Transparenz und Farbgebung auch hervorragend zur Individualisierung und Charakterisierung der Verblendungen.

Herstellung von festsitzenden Inlays, Onlays, indirekten Verblendschalen und vollverblendeten Einzelzahnversorgungen ohne Gerüstunterstützung

- **Hinweis:** Die Schneide- und Effektmassen dürfen **nicht direkt** auf ein Gerüst, eine Haftvermittler- oder Opakeroberfläche aufgebracht werden. In einem ersten Schritt wird daher das Gerüst nach Aufbringung des Haftvermittlers und/ oder Opakers mit einer Schicht Dentinmasse versehen. Diese dient als elastische bzw. flexible Zwischenschicht und dämpft einwirkende Kräfte und Spannungen ab. Nach der Schichtung der Schneide- und Effektmassen erfolgt die Endpolymerisation, siehe Polymerisationstabelle.

Aushärtung / Polymerisation

- Die Endpolymerisation der Konstruktion erfolgt in einem geeigneten Lichtpolymerisationsgerät (siehe Polymerisationstabelle)
- Die Verarbeitungsbreite der Massen beträgt je nach Lichtverhältnissen 1-3 min.
- Es ist ein geeignetes Lichtpolymerisationsgerät mit einem Emissionsspektrum im Bereich von mindestens 310-500 nm einzusetzen. Die geforderten physikalischen Eigenschaften werden nur mit einwandfreien Lampen erzielt. Deshalb ist eine regelmäßige Überprüfung der Lichtintensität nach den Angaben des Herstellers erforderlich.

Hinweis

Die Belichtungszeit für die Zwischenpolymerisation beträgt für alle Farben pro Schicht ca. 60-90 Sekunden mit einem handelsüblichen Polymerisationsgerät. Die endgültige Farbe und Vergütung wird erst erreicht, wenn nach der letzten Schichtung die Endpolymerisation/ Vergütung (Farb-Kombinationstabelle) durchgeführt wird.

Oberflächenvergütung

- Nach der Endpolymerisation kann das Material katalysatorbedingt einen erhöhten „Gelbwert“ aufweisen. Um die endgültige Farbe zu erzielen und diese zu fixieren, ist je nach verwendetem Polymerisationsgerät eine abschließende Vergütung erforderlich (siehe Tabelle).

**Polymerisationstabelle
(Polymerisationszeiten für die Überpresstechnik siehe Anwendung)**

Polymerisations- gerät	Pastenopaker			dialog Vario / dialog Vario Flow			dialog Vario Occlusal		
	Zwischen- polymerisation	End- polymerisation	Oberflächen- vergütung	Zwischen- polymerisation	End- polymerisation	Oberflächen- vergütung	Zwischen- polymerisation	End- polymerisation	Oberflächen- vergütung
Spektra LED	1 min.	3 min.	keine	30 sec.	3 min.	keine	30 sec.	3 min.	keine
Spektra 2000	3 min.	9 min.	7 min.	90 sec.	9 min.	7 min.	90 sec.	9 min.	7 min.
HiLite	90 sec.	180 sec.	180 sec.	90 sec.	180 sec.	180 sec.	90 sec.	180 sec.	180 sec.
Spektramat	2 min.	5 min.	5 min.	1 min.	5 min.	5 min.	1 min.	10 min.	10 min.
Labolight LV-II/III	1 min.	9 min.	9 min.	0,5 min.	9 min.	9 min.	0,5 min.	9 min.	9 min.
Solidilite EX	1 min.	9 min.	7 min.	90 sec.	9 min.	7 min.	90 sec.	9 min.	7 min.

- Wir empfehlen die gesamte Verblendfläche vor der Endpolymerisation mit einem Abdeckel abzudecken. Dies verhindert die Neubildung der Dispersionschicht, garantiert die vollständige Polymerisation und erleichtert das Ausarbeiten.

Anwendung des Komposits in der Überpress- / Kuvettentechnik (Verblendung von Kronen, Brücken, Adhäsiv- / Klebebrücken, Implantat- und Suprakonstruktionen, Teleskop- und Konuskronen)

Die Überpresstechnik ermöglicht die zeitsparende und effektive Verblendung von Kronen und Brücken, sowie den ästhetischen Anteilen von Teilprothesen und implantatgetragenen Prothesen mit lichthärtendem Komposit.

Vorbereitung

- Nach der Erstellung und Vorbereitung des Gerüsts wird die finale Zahnform aus Wachs auf die Restauration aufgebracht.
- Die Verwendung der Kuvette erfolgt entsprechend den Herstellerangaben. Nach dem Ausbrühen des Wachses sollten Sie drei Formen haben: Einen Silikon Schlüssel zur Kontrolle der gewünschten Endform, einen klaren Silikon Schlüssel in der Überpresskuvette, sowie einen Sockel mit Abluftrillen (als Überschussauffang) zur Endplatzierung Ihrer Konstruktion in der Kuvette.
- Das Sandstrahlen, das Auftragen von Haftvermittler und Opaker erfolgt entsprechend den Herstelleranweisungen.

Schichtung und Polymerisation der Materialien in der Überpresstechnik

- Tragen Sie die C&B Paste Dentin in der gewünschten Farbe auf. Schließen Sie die Kuvette halb und stellen Sie sie dunkel abgedeckt an einen warmen Ort (z. B. Abdampfer).
- Schließen und verschrauben Sie die Kuvette nach ca. 10-15 min und polymerisieren Sie das Material in einem geeigneten Lichtgerät, d. h. einem Gerät mit ausreichend großem Innenraum zur Aufnahme der Überpresskuvette.

– Polymerisationszeit: 5 min

- Entnehmen Sie die Kuvette aus dem Lichtgerät. Entfernen Sie nach Öffnung die Überschüsse und nehmen Sie die Arbeit vom Silikonsockel. Geben Sie die Arbeit zum Polymerisieren der Basalflächen und unter sich gehender Bereiche erneut ins Lichtgerät.

– Polymerisationszeit: 2 min

- Schleifen Sie den Bereich zurück, der anschließend mit Schneide komplettiert werden soll (siehe Oberflächenvergütung)
- Nach dem Ausarbeiten ist zur Wiederherstellung der Dispersionschicht das Auftragen eines Bonders mit anschließender Polymerisation erforderlich (bitte separate Herstelleranweisung beachten).
- Falls die Charakterisierung der Arbeit gewünscht ist, können nun Malfarben aufgetragen und nach Herstellerangaben polymerisiert werden.
- **Hinweis:** Die Oberfläche darf nach dem Polymerisieren nicht behrührt oder beschliffen werden. Kontaminationen mit Öl, Staub oder Schmutz sind zu vermeiden. Der Dentinkern sollte direkt über-

schichtet werden, da sonst die einwandfreie Adaption der Schneidmassen nicht gewährleistet werden kann.

- Tragen Sie nun dialog Vario Occlusal und / oder eine der Effektmassen auf. Schließen Sie die Kuvette halb, stellen Sie diese dunkel abgedeckt an einen warmen Ort (z. B. Abdampfer). Schließen und verschrauben Sie die Kuvette nach ca. 10-15 min und polymerisieren Sie das Material in einem geeigneten Lichtgerät mit ausreichend großem Innenraum zur Aufnahme der Überpresskuvette.

– Polymerisationszeit: 5 min

- Entnehmen Sie die Kuvette aus dem Lichtgerät, öffnen sie diese, entfernen Sie Überschüsse und beschleifen Sie die Oberfläche, bis die gewünschte Form erreicht ist (siehe Ausarbeiten des Materials).
- Anschließend erfolgt die Politur wie in Politur beschrieben.

Ausarbeiten des Materials

- Zum Ausarbeiten eignen sich Siliconpolierer (Rad, Linse, Walze) sowie Hartmetallfräser oder Diamantschleifkörper.
- **Hinweis:** Wie bei allen Kunststoffen bildet sich beim Beschleifen von dialog Vario und dialog Vario Flow ein feiner Schleifstaub. Es wird empfohlen, über einer Absauganlage zuarbeiten und Handschuhe zu tragen.

Politur

- Das Material wird z. B. mit Ziegenhaarbürsten, Polierpaste (z. B. dialog Vario polish) sowie weichen Baumwollschwabbeln mit dem Handstück poliert. Eine sorgfältige Oberflächenbearbeitung und Politur ist Voraussetzung für ein optimales Ergebnis und verhindert weitgehend die Bildung von Ablagerungen (Nikotin, Koffein usw.) sowie die damit verbundene Farbeeinträchtigung.
- **Hinweis:** Wir empfehlen auch bei diesem Arbeitsschritt über einer Absauganlage zu arbeiten und Handschuhe zu tragen.
- Nach der Politur kann die Konstruktion mit Wasser gereinigt werden und mit ölfreier Druckluft getrocknet werden.

Korrekturen und Reparaturen

- Das zu modifizierende Komposit wird bis 2 mm über die Korrekturbzw. Reparaturgrenze angetragen, mit Bonding-Fluid bestrichen und im Lichtgerät anpolymerisiert, um eine neue Dispersionschicht zu schaffen. Bitte separate Herstellerangaben beachten.
- Im Anschluss wird die gewünschte Kompositmasse, wie oben beschrieben, appliziert und ausgearbeitet.

Charakterisierung

Zur Charakterisierung können z. B. die Effektmassen, sowie geeignete Dental-Malfarben verwendet werden. Besonders eignen sich die Farben weiß (erhöht die Opazität und den Farbton im Bereich der Papille oder in Knochennähe), rot (erhöht die Intensität des pinken Komposits und ahmt Adern nach) und blau (verstärkt die Farbwirkung in den Formen und ahmt kleinere Adern nach).

Verarbeitungszeit der Massen

Je nach Lichtverhältnissen 1-3 min.

Troubleshooting

Fehler	Ursache	Abhilfe
Komposit wird nicht fest	Masse zu dick aufgetragen unzureichende Polymerisation	maximale Schichtstärke 2 mm Polymerisationszeiten beachten Lampe prüfen / ggf. Lampe erneuern
Schichtung platzt ab	Opaker nicht richtig polymerisiert / zu dick aufgetragen fehlerhafte Gerüstgestaltung	Opaker nur washartig bzw. in sehr dünnen Schichten auftragen falsche Polymerisationszeiten / Lampe prüfen / ggf. Lampe wechseln Optimales Modellieren der Gerüste, so dass die Massen abgestützt sind (Kaukantenschutz) Vermeidung von Frühkontakten.
Luftfeinschlüsse	Massen vermischt	Massen nicht miteinander mischen, sondern übereinander schichten
Material in der Spritze zu fest	Spritze bei unter 10 °C gelagert	Material bei Raumtemperatur lagern, vor der Verarbeitung auf Raumtemperatur bringen
Oberfläche bleibt schmierig	unzureichende Polymerisation	Polymerisationszeiten beachten Gerät prüfen / regelmäßig warten

Material lässt sich nicht polieren	unzureichende Polymerisation	Polymerisationszeiten beachten Lampe prüfen / ggf. Lampe wechseln
	matte Oberfläche	hinreichend polieren geeignete Polierpaste verwenden
Verfärbungen und erhöhte Plaqueanlagerungen	unzureichende Polymerisation	Lichtleistung der Polymerisationsgeräte überprüfen Richtige Positionierung der Objekte im Gerät
		Polymerisationszeiten der Komposite einhalten Schichtstärken der Massen einhalten
	unzureichende Oberflächenvergrüung	Versiegelung der Oberfläche durch gute Politur
Luftfeinschlüsse	Fehlerhafte Schichtung	Paste nicht direkt mit dem Instrument aus der Spritze entnehmen, Material herausdrehen und abnehmen Ausreichend Masse auftragen und verteilen
		Massen nicht miteinander vermischen, sonder übereinander schichten

Polymerisation

- Die Polymerisationstiefe beträgt 2 mm. Für optimale physikalische Eigenschaften sollte deshalb eine Schichtstärke von 2 mm nicht überschritten werden.
- Es ist ein Lichtpolymerisationsgerät mit einem Emissionsspektrum im Bereich von 310 - 500 nm einzusetzen. Die geforderten physikalischen Eigenschaften werden nur mit einwandfreien Lampen erzielt. Deshalb ist eine regelmäßige Überprüfung der Lichtintensität nach den Angaben des Herstellers erforderlich.

Lagerung

Um die Lagerstabilität zu erhalten, wird das Material bei 10 - 25 °C gelagert. Spritze sofort nach Gebrauch gut verschließen und vor direkter Lichteinwirkung schützen. Spindel eine Umdrehung zurückdrehen, um unerwünschtes Austreten des Materials zu vermeiden.

Haltbarkeit

Die maximale Haltbarkeit ist auf dem Etikett der jeweiligen Spritze aufgedruckt. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Nebenwirkungen

Unerwünschte Nebenwirkungen dieses Medizinprodukts sind bei sachgemäßer Verarbeitung und Anwendung äußerst selten zu erwarten. Immunreaktionen (z. B. Allergien) oder örtliche Missempfindungen können prinzipiell jedoch nicht vollständig ausgeschlossen werden. Alle im Zusammenhang mit der Verwendung dieses Produkts auftretenden schwerwiegenden Vorfällen sind dem angegebenen Hersteller und der jeweils zuständigen Behörde zu melden.

Hinweis zur Entsorgung

Restmengen und Verpackungsmaterial sind entsprechend der lokalen und / oder gesetzlichen Bestimmungen zu entsorgen.

Instructions for Use

These instructions for use comprise the dentin masses, incisal masses and effect masses of the products dialog Vario and dialog Vario Flow.

Purpose

Veneering resins are light-curing composites of different consistencies for coating (veneering) various framework materials for the design of dental restorations such as e.g. crowns and bridges.

Product description

dialog Vario and dialog Vario Flow are used for veneering various framework materials. In this way, an aesthetic, tooth-shaped appearance of the restoration is achieved.

Different consistencies allow users to use different modeling techniques for the design. In addition, a wide range of shades facilitates a perfect imitation of shape and color.

Users

For use by dental technicians in a dental laboratory.

Composition dialog Vario

- Glass powder, splinter polymer, urethane dimethacrylate, tetramethylene dimethacrylate, Bis-GMA, silicon dioxide, pigments, initiators
- filler content: 67% (by weight) anorganic filler (0.005 - 3.0 µm)

dialog Vario Occlusal

- Glass powder, urethane dimethacrylate, silicon dioxide, Bis-GMA, tetramethylene dimethacrylate, pigments, initiators
- filler content: 75% (by weight) anorganic filler (0.005 - 3.0 µm)

dialog Vario Flow

- Glass powder, urethane dimethacrylate, tetramethylene dimethacrylate, silicon dioxide, pigments, initiators
- filler content: 56% (by weight) anorganic filler (0.005 - 3.0 µm)

Indications

Fixed restorations

With framework support

- Veneering crowns, bridges, adhesive bonding bridges, implant constructions, supra constructions as well as long-term temporaries

Without framework support

- Production of inlays, onlays, indirect veneers and framework-free full veneers of individual tooth restorations

Removable restorations

With framework support

- Veneering conic and telescopic crowns as well as attachment exterior parts

- Individualization of prefabricated acrylic teeth
- Repairs, cosmetic corrections and characterization of existing restorations

Contra-indications

Do not use in case of a known allergy against one of the components.

Interaction with other agents

- Phenolic substances (e.g. eugenol) inhibit polymerization. Do not use any materials which contain such substances.
- Generally known cross-reactions or interactions of the medical device with other materials already in the mouth must be taken into account by the dentist when using the product.

Framework design and preparation

- The frameworks are modeled, cast or CAD/CAM milled and finished as usual in accordance with the applicable dental technology guidelines.
- Conventional dental metals and dental alloys, PMMA, PEEK and zirconium dioxide can be used as framework materials. All materials must be processed and prepared for further processing according to the manufacturer's instructions.
- The frameworks must be conditioned before the composites are used. Depending to the framework material used, this framework conditioning is carried out with a suitable bonding agent in accordance with the respective manufacturer's instructions.
- The framework surfaces can also be covered with a paste opaque. Please refer to the manufacturer's instructions.

Before final polymerization, the entire veneering surface can be covered with experts gel. This prevents the formation of a new dispersion layer and facilitates finishing.

Veneering of fixed or removable restorations with framework support

(i. e. veneering of crowns, bridges, adhesive bonding bridges, implant constructions, supra constructions, long-term temporaries, conic crowns, telescopic crowns, attachment exterior parts, as well as individualization of prefabricated acrylic teeth, repairs, cosmetic corrections and characterization of existing restorations)

- **Note:** The incisal and effect masses must **not** be applied **directly** to a framework, a bonder surface or an opaque surface. In a first step, a layer of dentin material is therefore applied to the framework after the bonding agent and/or opaquer has been applied. This serves as an elastic or flexible intermediate layer and absorbs forces and stresses. After layering the incisal materials or effect materials, the final polymerization is carried out, see polymerization table.
- After applying the according bonder and opaquer, remove the desired **dentin material**, paste or flow from the syringe, apply to the area to be veneered and shape into the desired form using a brush or spatula.
- The maximum layer thickness is 2 mm. If the area to be completed exceeds this thickness, intermediate polymerization must be carried

Color combination table

Color according to Vita®**	Dentin	Incisal
A1	A1/B1	S 58
A2	AZ/B2	S 58
A3	A3	S 59
A3,5	A3,5	S 59
A4	A4	S 60
B1	A1/B1	S 57
B2	AZ/B2	S 58
B3	B3/B4	S 59
B4	B3/B4	S 59
C1	C1/D2/D3/D4	S 59
C2	C2/C3/C4	S 59
C3	C2/C3/C4	S 59

C4	C2/C3/C4	S 60
D2	C1/D2/D3/D4	S 60
D3	C1/D2/D3/D4	S 59
D4	C1/D2/D3/D4	S 60

* Vita is a registered trademark of Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG, Bad Säckingen/Germany.

Recommendation for layering

B2: On the edges, draw incisal all the way down to the shoulder area, but cover the shoulder area only with a relatively thin layer of incisal material.

C1: Completely cover tooth body with incisal material.

C4: Modify dentin C3 with khaki/blue mixture. On the edges, narrow out the incisal material thinly towards the shoulder, apply a very thin layer to the tooth body.

D4: Modify dentin D3 with khaki/blue mixture. Only on the edges, draw the incisal material all the way down to the shoulder area, thinly cover tooth body with incisal material.

out after 2 mm (see table) and the desired dentin shape must be completed in a second step.

- Complete shaping with help of the desired **incisal materials** or the effect materials. Due to their transparency and coloring, the **effect materials** are also ideal for individualizing and characterizing the veneers.

Production of fixed inlays, onlays, indirect veneers or fully veneered individual tooth restorations without framework support:

- **Note:** The incisal and effect masses must **not** be applied **directly** to a framework, a bonder surface or an opaque surface. In a first step, a layer of dentin material is therefore applied to the framework after the bonding agent and/or opaquer has been applied. This serves as an elastic or flexible intermediate layer and absorbs forces and stresses. After layering the incisal materials or effect materials, the final polymerization is carried out, see polymerization table.

Curing / Polymerization

- Carry out the final polymerization of a restoration in a suitable light polymerization unit (see polymerization table).
- Depending on the light conditions, the working range of the masses is 1-3 min.
- A suitable light polymerization device with an emission spectrum in the range of at least 310-500 nm must be used. The required physical properties can only be achieved with perfect lamps. It is therefore necessary to regularly check the light intensity according to the manufacturer's specifications.

Note

The exposure time for intermediate polymerization is approx. 60-90 seconds per layer for all colors using a commercially available polymerization device. The final color and finishing is only achieved when the final polymerization / color finishing (color combination table) is carried out after the last layer.

Surface finishing

- After final polymerization, the material may have an increased "yellow value" due to the catalyst. In order to achieve the final color and fix it, a final coating is required depending on the polymerization device used (see table).

Polymerization times for the overpressing technique, see application)

Polymerization-unit	dialog Vario / dialog Vario Flow			dialog Vario Occlusal			
	Paste Opaque	Intermediate polymerization	Final polymerization	Surface finishing	Intermediate polymerization	Final polymerization	Surface finishing
Spektra LED	1 min.	30 sec.	3 min.	none	30 sec.	3 min.	none
Spektra 2000	3 min.	90 sec.	9 min.	7 min.	90 sec.	9 min.	7 min.
HiLite	90 sec.	90 sec.	180 sec.	180 sec.	90 sec.	180 sec.	180 sec.
Spektramat	2 min.	1 min.	5 min.	5 min.	1 min.	10 min.	10 min.
Labolight LV-II / III	1 min.	0,5 min.	9 min.	9 min.	0,5 min.	9 min.	9 min.
Solidlite EX	1 min.	90 sec.	9 min.	7 min.	90 sec.	9 min.	7 min.

- We recommend covering the entire veneering surface with a covering gel before final polymerization. This prevents the formation of a new dispersion layer, guarantees complete polymerization and facilitates finishing.

Application of the composite in the overpress / flask technique (veneering of crowns, bridges, adhesive / bonding bridges, implant-supported restorations and superstructures, telescopic and conical crowns)

The overpress technique facilitates the time-saving and effective veneering of crowns and bridges as well as the esthetic parts of partial dentures and implant-supported dentures with light-curing composite.

Preparation

- After the framework has been created and prepared, the final wax tooth mold is applied to the restoration.
- The flask is used according to the manufacturer's instructions. After boiling out the wax, you should have three molds: A silicone key to control the desired final shape, a clear silicone key in the overpress flask, and a base with exhaust grooves (to catch any excess) for final placement of your design in the flask.
- Sandblasting as well as the application of bonding agent and opaque are carried out in accordance with the manufacturer's instructions.

Layering and polymerization of the materials in the overpress technique

- Apply the crown and bridge paste dentin in the desired shade. Close the flask halfway and place it in a warm place (e. g. evaporator), with a dark cover.
- Close and screw-fix the flask after approx. 10 - 15 min. and polymerize the material in a suitable light curing device, i. e. a device with a sufficiently large interior to accommodate the overpress flask.
- Polymerization time: 5 min.
- Remove the flask from the light curing device. After opening, remove any excess and lift the work from the silicone base. Place the restoration back into the light-curing unit to polymerize the basal surfaces and undercuts.
- Polymerization time: 2 min.
- Grind down the area which is to be completed with incisal material subsequently (see surface finishing).
- After finishing, it is necessary to apply a bonder with subsequent polymerization to restore the dispersion layer (please follow the manufacturer's separate instructions).
- If characterization of the work is desired, stains can now be applied and polymerized according to the manufacturer's instructions.
- **Note:** The surface must not be touched or ground after polymerization. Contamination with oil, dust or dirt must be avoided. The dentin core should be coated directly, otherwise the perfect adaptation of the incisal materials cannot be guaranteed.

- Now apply dialog Vario Occlusal and/or one of the effect masses. Close the flask halfway and place it in a warm place (e. g. evaporator), with a dark cover. Close and screw-fix the flask after approx. 10 - 15 min. and polymerize the material in a suitable light curing device, i. e. a device with a sufficiently large interior to accommodate the overpress flask.

- Polymerization time: 5 min.

- Remove the flask from the light curing device, open it, remove any excess material and grind the surfaces until the desired shape has been created (see Finishing the material).
- Then polish as described in the section Polishing.

Finishing the material

- Suitable instruments for polishing are silicon polishers (wheel, lentic, roll) as well as hard-metal grinders or diamond grinding tools.
- **Note:** As with all composites, a fine sanding dust is formed when dialog Vario and dialog Vario Flow are sanded. We recommend working over an extraction system and wearing protective gloves.

Polishing

- The material is polished with e.g. goat-hair brushes and soft linon buffs mounted on a handpiece, using a polishing paste (e. g. dialog Vario polish). Careful surface treatment and polishing is a prerequisite for an optimum result and largely prevents the formation of deposits (nicotine, caffeine, etc.) and the associated color impairment.
- **Note:** For this working step, we also recommend working over an extraction system and wearing protective gloves.
- After polishing, the construction can be cleaned with water and dried with oil-free compressed air.

Modifications and Repairs

- The composite to be modified is roughened up to 2 mm above the correction or repair margin, coated with bonding fluid and polymerized in the light-curing unit to create a new dispersion layer. Please observe the separate manufacturer's instructions.
- The desired composite material is then applied and finished as described above.

Characterization

The effect materials and suitable dental stains, for example, can be used for characterization. The shades white (increases the opacity and shade in the area of the papilla or near the bone), red (increases the intensity of the pink composite and imitates veins) and blue (enhances the color effect in the shapes and imitates smaller veins) are particularly suitable.

Processing range of the masses

Depending on the light conditions 1 - 3 min.

Troubleshooting

Error	Cause	Remedy
composite does not cure	applied layer of material is too thick insufficient polymerization	maximum layer thickness 2 mm observe polymerization times check lamp; replace lamp if necessary
Layered material chips	opaque not polymerized correctly/ applied layer is too thick faulty framework design	opaquer only applied "wash-like" or in very thin layers incorrect polymerization times / check lamp/replace lamp if necessary
Air bubbles	masses mixed	optimal framework design to ensure that the masses are supported (protection of the mastigratory edges) avoidance of premature contacts do not mix masses, but layer them on top of each other
Mass too dense inside the syringe	syringe was stored at a temperature below 10 °C	store masses at room temperature or let them reach room temperature before
Surface remains greasy	insufficient polymerization	observe polymerization times check unit/ regular maintenance

Material cannot be polished	insufficient polymerization matt surface	observe polymerization times check lamp / replace lamp, if necessary polish sufficiently use suitable polishing paste
Discolorations and increased plaque deposits	insufficient polymerization	check the light output of the polymerization system correct positioning of the objects inside the unit observe the polymerization times of the composites observe the maximum layer strength of the masses seal the surface with a good polish
Air bubbles	insufficient surface coating faulty layering	do not remove the paste directly from the syringe with the instrument, push out and remove the material apply sufficient mass and spread do not mix masses, but layer them on top of each other

Polymerization

- The polymerization depth is 2 mm. For optimum physical properties, a layer thickness of 2 mm should therefore not be exceeded.
- Use a light curing device with an emission spectrum in the range of 310 - 200 nm. The required physical properties can only be achieved with perfect lamps. For this reason, the light intensity must be checked regularly in accordance with the manufacturer's specifications.

Storage

Store the material at 10 - 25 °C to maintain storage stability. Close the syringe tightly immediately after use and protect from direct exposure to light. Turn the spindle back one turn to prevent unwanted leakage of the material.

Shelf-Life

The maximum shelf-life is printed on the label of each packaging. Do not use after the expiration date.

Side-effects

With proper use of this medical device, unwanted side-effects are extremely rare. Reactions of the immune system (e. g. allergies) or local discomfort, however, cannot be ruled out completely. All serious incidents occurring in connection with the use of the product must be reported to the manufacturer indicated below and to the respective competent authority.

Note on disposal

Residual quantities and packaging material must be disposed of in accordance with local and / or legal regulations.

Mode d'emploi

Ce mode d'emploi concerne les masses dentinaires, les masses incisales et les masses d'effet des produits dialog Vario et dialog Vario Flow.

Objectif

Les résines de recouvrement sont des composites photopolymérisables de différentes consistances destinés à recouvrir (recouvrement) divers matériaux d'armature pour la conception de restaurations dentaires telles que les couronnes et les bridges.

Description du produit

dialog Vario et dialog Vario Flow sont utilisés pour le recouvrement de différents matériaux d'armature. Ils permettent d'obtenir une restauration esthétique en forme de dent.

Les différentes consistances permettent aux utilisateurs d'employer différentes techniques de modelage pour la conception. En outre, une large gamme de teintes permet une imitation parfaite de la forme et de la couleur.

Utilisateurs

A l'usage des techniciens dentaires dans un laboratoire dentaire.

Composition

dialog Vario

- Poudre de verre, polymère d'éclatement, diméthacrylate d'uréthane, diméthacrylate de tétraméthylène, Bis-GMA, dioxyde de silicium, pigments, initiateurs
- teneur en charge: 67% (en poids) de charge anorganique (0,005 - 3,0 µm)

dialog Vario Occlusal

- Poudre de verre, diméthacrylate d'uréthane, dioxyde de silicium, Bis-GMA, diméthacrylate de tétraméthylène, pigments, initiateurs
- teneur en charge: 75% (en poids) de charge anorganique (0,005 - 3,0 µm)

dialogue Vario Flow

- Poudre de verre, diméthacrylate d'uréthane, diméthacrylate de tétraméthylène, dioxyde de silicium, pigments, initiateurs
- teneur en charge: 56% (en poids) de charge anorganique (0,005 - 3,0 µm)

Indications

Restaurations fixes

Avec support d'armature

- Recouvrement de couronnes, de bridges, de bridges collés, de constructions d'implants, de constructions supra ainsi que de prothèses temporaires à long terme.

Sans support d'armature

- Production d'inlays, d'onlays, de facettes indirectes et de facettes complètes sans armature pour des restaurations dentaires individuelles

Restaurations amovibles

Avec support d'armature

- Recouvrement des couronnes coniques et télescopiques ainsi que des parties extérieures de l'attachement
- Individualisation des dents préfabriquées en acrylique
- Réparations, corrections cosmétiques et caractérisation des restaurations existantes

Contre-indications

Ne pas utiliser en cas d'allergie connue à l'un des composants.

Interaction avec d'autres agents

- Les substances phénoliques (par exemple l'eugéno) inhibent la polymérisation. Ne pas utiliser de matériaux contenant de telles substances.
- Les réactions croisées ou les interactions généralement connues du dispositif médical avec d'autres matériaux présents dans la bouche doivent être prises en compte par le dentiste lors de l'utilisation du produit.

Conception et préparation d'armature

- Les armatures sont modélisées, coulées ou fraisées par CAD/CAM et finies comme d'habitude, conformément aux directives applicables en matière de technologie dentaire.
- Les métaux et alliages dentaires conventionnels, le PMMA, le PEEK et le dioxyde de zirconium peuvent être utilisés comme matériaux d'armature. Tous les matériaux doivent être traités et préparés pour un traitement ultérieur conformément aux instructions du fabricant.
- Les armatures doivent être conditionnées avant l'utilisation des composites. Selon le matériau d'armature utilisé, ce conditionnement de l'armature est effectué avec un agent de liaison approprié, conformément aux instructions du fabricant.
- Les surfaces d'armature peuvent également être recouvertes d'une pâte opaque. Veuillez vous référer aux instructions du fabricant.

Avant la polymérisation finale, toute la surface de recouvrement peut être recouverte de gel experts. Cela évite la formation d'une nouvelle couche de dispersion et facilite la finition.

Recouvrement de restaurations fixes ou amovibles avec support d'armature

(c.-à-d. facettes de couronnes, de bridges, de bridges collés, de constructions d'implants, de constructions supra, de provisoires à long terme, de couronnes coniques, de couronnes télescopiques, de parties extérieures de fixation, ainsi que l'individualisation de dents acryliques préfabriquées, les réparations, les corrections esthétiques et la caractérisation de restaurations existantes)

- **Remarque:** Les masses incisales et les masses d'effet **ne** doivent **pas** être appliquées **directement** sur une armature, une surface de collage ou une surface opaque. Dans un premier temps, une couche de dentine est donc appliquée sur l'armature après l'application de l'agent de liaison et/ou de l'opaquer. Elle sert de couche intermédiaire élastique ou flexible et absorbe les forces et les contraintes. Après la stratification des matériaux incisifs ou des matériaux d'effet, on procède à la polymérisation finale, voir le tableau de polymérisation.
- Après l'application du liant et de l'opaquer, retirer de la seringue le **matériau dentinaire**, la pâte ou le flux désiré, l'appliquer sur la zone à plaquer et lui donner la forme souhaitée à l'aide d'un pinceau ou d'une spatule.
- L'épaisseur maximale de la couche est de 2 mm. Si la zone à compléter dépasse cette épaisseur, une polymérisation intermédiaire doit être effectuée après 2 mm (voir tableau) et la forme de dentine souhaitée doit être complétée dans une seconde étape.
- Mise en forme complète à l'aide des **matériaux incisifs** souhaités ou des **matériaux d'effet**. En raison de leur transparence et de leur coloration, les matériaux à effet sont également idéaux pour individualiser et caractériser les facettes.

Production d'inlays fixes, d'onlays, de facettes indirectes ou de restaurations dentaires individuelles entièrement plaquées sans support d'armature:

Remarque: Les masses incisales et les masses d'effet **ne** doivent **pas** être appliquées **directement** sur une armature, une surface de collage ou une surface opaque. Dans un premier temps, une couche de dentine est donc appliquée sur l'armature après l'application de l'agent de liaison et/ou de l'opaquer. Elle sert de couche intermédiaire élastique ou flexible et absorbe les forces et les contraintes. Après la stratification des matériaux incisifs ou des matériaux d'effet, on procède à la polymérisation finale, voir le tableau de polymérisation.

Durcissement / Polymérisation

- Effectuer la polymérisation finale d'une restauration dans une unité de polymérisation légère appropriée (voir le tableau de polymérisation).
- Selon les conditions d'éclairage, la plage de travail des masses est de 1 à 3 minutes.
- Il convient d'utiliser un dispositif de polymérisation par la lumière approprié dont le spectre d'émission se situe au moins entre 310 et 500 nm. Les propriétés physiques requises ne peuvent être obtenues qu'avec des lampes parfaites. Il est donc nécessaire de vérifier régulièrement l'intensité lumineuse conformément aux spécifications du fabricant.

Remarque

Le temps d'exposition pour la polymérisation intermédiaire est d'environ 60 à 90 secondes par couche pour toutes les couleurs en utilisant un appareil de polymérisation disponible dans le commerce. La couleur et la finition finales ne sont obtenues que lorsque la polymérisation finale/la finition des couleurs (tableau de combinaison des couleurs) est effectuée après la dernière couche.

Tableau de combinaison des couleurs

Couleur selon Vita®*	Dentine	Incisal
A1	A1/B1	S 58
A2	AZ/B2	S 58
A3	A3	S 59
A3,5	A3,5	S 59
A4	A4	S 60
B1	A1/B1	S 57
B2	AZ/B2	S 58
B3	B3/B4	S 59
B4	B3/B4	S 59
C1	C1/D2/D3/D4	S 59
C2	C2/C3/C4	S 59
C3	C2/C3/C4	S 59

C4	C2/C3/C4	S 60
D2	C1/D2/D3/D4	S 60
D3	C1/D2/D3/D4	S 59
D4	C1/D2/D3/D4	S 60

* Vita est une marque déposée de Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG, Bad Säckingen/Allemagne.

Recommandation pour la stratification

- B2: Sur les bords, dessiner l'incisal jusqu'à la zone de l'épaulement, mais ne recouvrir la zone de l'épaulement que d'une couche relativement fine de matériau d'incisal.
- C1: Recouvrir entièrement le corps de la dent avec du matériau incisif.
- C4: Modifier la dentine C3 avec le mélange kaki/bleu. Sur les bords, rétrécir finement le matériau incisif vers l'épaulement, appliquer une couche très fine sur le corps de la dent.
- D4: DModifier la dentine D3 avec le mélange kaki/bleu. Seulement sur les bords, dessiner le matériau incisif jusqu'à la zone de l'épaulement, couvrir finement le corps de la dent avec le matériau incisif.

Finition de surface

– Après la polymérisation finale, le matériau peut avoir une „valeur jaune“ accrue en raison du catalyseur. Pour obtenir la couleur finale et la fixer, un revêtement final est nécessaire en fonction du dispositif de polymérisation utilisé (voir tableau).

**Tableau de polymérisation
(Temps de polymérisation pour la technique de surpression, voir application)**

Unité de polymérisation	Pâte Opaque	dialog Vario / dialog Vario Flow			dialog Vario Occlusal		
		Polymérisation intermédiaire	Polymérisation finale	Finition de surface	Polymérisation intermédiaire	Polymérisation finale	Finition de surface
Spektra LED	1 min.	30 sec.	3 min.	aucun	30 sec.	3 min.	aucun
Spektra 2000	3 min.	90 sec.	9 min.	7 min.	90 sec.	9 min.	7 min.
HiLite	90 sec.	90 sec.	180 sec.	180 sec.	90 sec.	180 sec.	180 sec.
Spektramat	2 min.	1 min.	5 min.	5 min.	1 min.	10 min.	10 min.
Labolight LV-II / III	1 min.	0,5 min.	9 min.	9 min.	0,5 min.	9 min.	9 min.
Solidilite EX	1 min.	90 sec.	9 min.	7 min.	90 sec.	9 min.	7 min.

- Nous recommandons de recouvrir toute la surface de placage d'un gel de couverture avant la polymérisation finale. Cela évite la formation d'une nouvelle couche de dispersion, garantit une polymérisation complète et facilite la finition.

Application du composite dans la technique de surpressée / en flacon (recouvrement de couronnes, de bridges, de bridges collés, de restaurations implanto-portées et de superstructures, de couronnes télescopiques et coniques)

La technique de surpressée permet de gagner du temps et de réaliser efficacement des facettes de couronnes et de bridges ainsi que des parties esthétiques de prothèses partielles et de prothèses implanto-portées avec un composite photopolymérisable.

Préparation

- Après la création et la préparation de l'armature, le moule définitif de la dent en cire est appliqué à la restauration.
- Le flacon est utilisé conformément aux instructions du fabricant. Après avoir fait bouillir la cire, vous devriez avoir trois moules: une clé en silicone pour contrôler la forme finale souhaitée, une clé en silicone transparent dans le flacon de surpression et une base avec des rainures d'échappement (pour récupérer l'excédent) pour la mise en place finale de votre motif dans le flacon.
- Le sablage ainsi que l'application de l'agent de liaison et de l'opaque sont effectués conformément aux instructions du fabricant.

Stratification et polymérisation des matériaux dans la technique de surpression

- Appliquer la pâte dentine pour couronnes et bridges dans la dentre souhaitée. Fermer le flacon à moitié et le placer dans un endroit chaud (par exemple, un évaporateur), avec un couvercle sombre.
- Fermer et visser le flacon après environ 10 à 15 minutes et polymériser le matériau dans un appareil de photopolymérisation approprié, c'est-à-dire un appareil dont l'intérieur est suffisamment grand pour accueillir le flacon de surpression.

– Temps de polymérisation: 5 min.

- Retirer le flacon du dispositif de photopolymérisation. Après ouverture, éliminer tout excès et soulever le travail de la base en silicone. Replacer la restauration dans l'appareil de photopolymérisation pour polymériser les surfaces basales et les contre-dépouilles.

– Temps de polymérisation: 2 min.

- Meuler la zone qui sera complétée ultérieurement par un matériau incisif (voir finition de la surface).
- Après la finition, il est nécessaire d'appliquer un liant avec polymérisation ultérieure pour restaurer la couche de dispersion (veuillez suivre les instructions séparées du fabricant).
- Si l'on souhaite caractériser l'œuvre, on peut maintenant appliquer des teintures et les polymériser selon les instructions du fabricant.
- **Remarque:** La surface ne doit pas être touchée ou meulée après la polymérisation. La contamination par l'huile, la poussière ou la

saleté doit être évitée. Le noyau de dentine doit être recouvert directement, sinon l'adaptation parfaite des matériaux incisifs ne peut être garantie.

- Appliquez maintenant dialog Vario Occlusal et/ou l'une des masses d'effet. Fermer le ballon à moitié et le placer dans un endroit chaud (par exemple un évaporateur), avec un couvercle sombre. Fermer et visser le ballon après environ 10 à 15 minutes et polymériser le matériau dans un appareil de photopolymérisation approprié, c'est-à-dire un appareil dont l'intérieur est suffisamment grand pour accueillir le ballon de surpression.

– Temps de polymérisation: 5 min.

- Retirer le flacon du dispositif de photopolymérisation, l'ouvrir, enlever l'excédent de matériau et poncer les surfaces jusqu'à obtenir la forme souhaitée (voir Finition du matériau).
- Ensuite, polir comme décrit dans la section Polissage.

Finition du matériel

- Les instruments appropriés pour le polissage sont les polissoirs en silicone (roue, lentille, rouleau) ainsi que les meules en métal dur ou les outils de meulage diamantés.
- **Remarque:** Comme pour tous les matériaux composites, une fine poussière de ponçage se forme lors du ponçage du dialog Vario et du dialog Vario Flow. Nous recommandons de travailler avec un système d'aspiration et de porter des gants de protection.

Polissage

- Le matériau est poli à l'aide de brosses en poils de chèvre et de tampons doux en lin montés sur une pièce à main, en utilisant une pâte à polir (par exemple dialog Vario polish). Un traitement de surface et un polissage soigneux sont indispensables pour obtenir un résultat optimal et empêchent dans une large mesure la formation de dépôts (nicotine, caféine, etc.) et l'altération de la couleur qui en découle.
- **Remarque:** Pour cette étape de travail, nous recommandons également de travailler avec un système d'extraction et de porter des gants de protection.
- Après le polissage, la construction peut être nettoyée à l'eau et séchée à l'air comprimé exempt d'huile.

Modifications et réparations

- Le composite à modifier est rendu rugueux jusqu'à 2 mm au-dessus de la marge de correction ou de réparation, enduit d'un liquide de liaison et polymérisé dans l'unité de photopolymérisation pour créer une nouvelle couche de dispersion. Veuillez respecter les instructions du fabricant.
- Le matériau composite souhaité est ensuite appliqué et fini comme décrit ci-dessus.

Caractérisation

Les matériaux à effet et les colorants dentaires appropriés, par exemple, peuvent être utilisés pour la caractérisation. Les teintes blanche (augmente l'opacité et la teinte dans la zone de la papille ou près de l'os), rouge (augmente l'intensité du composite rose et imite les veines) et

Dépannage

Erreur	Cause	Remède
le composite ne durcit pas	La couche de matériau appliquée est trop épaisse polymérisation insuffisante	Épaisseur maximale de la couche: 2 mm observer les temps de polymérisation vérifier la lampe; la remplacer si nécessaire l'opacquer n'est appliqué qu'à la manière d'un lavis ou en couches très fines temps de polymérisation incorrects/vérifier la lampe/remplacer la lampe si nécessaire une conception optimale de l'armature pour assurer le soutien des masses (protection des bords masticatoires) éviter les contacts prématurés
Bulles d'air	masses mélangées	ne pas mélanger les masses, mais les superposer
Masse trop dense à l'intérieur de la seringue	La seringue a été conservée à une température inférieure à 10 °C	stocker les masses à température ambiante ou les laisser atteindre la température ambiante avant de les stocker
La surface reste grasse	polymérisation insuffisante	observer les temps de polymérisation vérification de l'unité/ entretien régulier

Le matériau ne peut pas être poli	polymérisation insuffisante surface mate	observer les temps de polymérisation vérifier la lampe /remplacer la lampe, si nécessaire polir suffisamment utiliser une pâte à polir appropriée
Décolorations et augmentation des dépôts de plaque	polymérisation insuffisante	vérifier le rendement lumineux du système de polymérisation positionnement correct des objets à l'intérieur de l'unité observer les temps de polymérisation des composites observer la force maximale de la couche des masses sceller la surface avec un bon polissage
Bulles d'air	revêtement de surface insuffisant une stratification défectueuse	ne pas retirer la pâte directement de la seringue avec l'instrument, pousser et retirer le matériau appliquer une masse et une répartition suffisantes ne pas mélanger les masses, mais les superposer

bleue (augmente l'effet de couleur dans les formes et imite les veines plus petites) sont particulièrement appropriées.

Gamme de traitement des masses

Selon les conditions d'éclairage, 1 - 3 min.

Polymérisation

- La profondeur de polymérisation est de 2 mm. Pour obtenir des propriétés physiques optimales, il convient donc de ne pas dépasser une épaisseur de couche de 2 mm.
- Utiliser un appareil de photopolymérisation dont le spectre d'émission se situe entre 310 et 200 nm. Les propriétés physiques requises ne peuvent être obtenues qu'avec des lampes parfaites. C'est pourquoi l'intensité lumineuse doit être vérifiée régulièrement conformément aux spécifications du fabricant.

Stockage

Conserver le produit à une température comprise entre 10 et 25 °C afin d'en préserver la stabilité. Fermer hermétiquement la seringue immédiatement après utilisation et la protéger de l'exposition directe à la lumière. Tourner la broche d'un tour pour éviter toute fuite indésirable du produit.

Durée de conservation

La durée de conservation maximale est imprimée sur l'étiquette de chaque emballage. Ne pas utiliser après la date de péremption.

Effets secondaires

En cas d'utilisation correcte de ce dispositif médical, les effets secondaires indésirables sont extrêmement rares. Des réactions du système immunitaire (par exemple des allergies) ou une gêne locale ne peuvent toutefois pas être totalement exclues. Tout incident grave lié à l'utilisation du produit doit être signalé au fabricant indiqué ci-dessous et à l'autorité compétente respective.

Remarque sur l'élimination

Les quantités résiduelles et les matériaux d'emballage doivent être éliminés conformément aux réglementations locales et/ou légales.

Istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso riguardano le masse dentinali, le masse incisali e le masse d'effetto dei prodotti dialog Vario e dialog Vario Flow.

Scopo

Le resine da rivestimento sono compositi fotopolimerizzabili di diversa consistenza per il rivestimento (veneering) di vari materiali da struttura per la realizzazione di restauri dentali come, ad esempio, corone e ponti.

Descrizione del prodotto

dialog Vario e dialog Vario Flow sono utilizzati per il rivestimento di diversi materiali per strutture. In questo modo si ottiene un aspetto estetico e dentale del restauro.

Le diverse consistenze consentono agli utenti di utilizzare diverse tecniche di modellazione per il design. Inoltre, un'ampia gamma di tonalità facilita una perfetta imitazione di forma e colore.

Utenti

Per l'uso da parte degli odontotecnici in un laboratorio odontotecnico.

Composizione dialog Vario

- Polvere di vetro, polimero di schegge, dimetacrilato di uretano, dimetacrilato di tetrametilene, Bis-GMA, biossido di silicio, pigmenti, iniziatori
- contenuto di riempitivo: 67% (in peso) carica anorganica (0,005-3,0 µm)

dialog Vario Occlusal

- Polvere di vetro, dimetacrilato di uretano, biossido di silicio, Bis-GMA, tetrametilene dimetacrilato, pigmenti, iniziatori
- contenuto di riempitivo: 75% (in peso) carica anorganica (0,005-3,0 µm)

dialog Vario Flow

- Polvere di vetro, dimetacrilato di uretano, dimetacrilato di tetrametilene, diossido di silicio, pigmenti, iniziatori
- contenuto di riempitivo: 56% (in peso) carica anorganica (0,005-3,0 µm)

Indicazioni

Restauri fissi

Con supporto di struttura

- Faccette, corone, ponti, ponti adesivi, costruzioni implantari, sovra-costruzioni e provvisori a lungo termine.

Senza il supporto della struttura

- Produzione di intarsi, onlay, faccette indirette e faccette piene senza struttura di restauri di denti singoli

Restauri rimovibili

Con supporto per struttura

- Rivestimento di corone coniche e telescopiche e di parti esterne di fissaggio
- Individualizzazione di denti prefabbricati in acrilico
- Riparazioni, correzioni estetiche e caratterizzazione di restauri esistenti

Controindicazioni

Non utilizzare in caso di allergia nota a uno dei componenti.

Interazione con altri agenti

- Le sostanze fenoliche (ad esempio l'eugenolo) inibiscono la polimerizzazione. Non utilizzare materiali che contengono tali sostanze.
- Le reazioni incrociate o le interazioni generalmente note del dispositivo medico con altri materiali già presenti nel cavo orale devono essere tenute in considerazione dal dentista quando utilizza il prodotto.

Progettazione e preparazione del quadro di riferimento

- Le strutture vengono modellate, fuse o fresate con CAD/CAM e rifinite come di consueto secondo le linee guida odontotecniche applicabili.
- Come materiali per strutture si possono utilizzare i metalli dentali convenzionali e le leghe dentali, il PMMA, il PEEK e il biossido di zirconio. Tutti i materiali devono essere lavorati e preparati per l'ulteriore lavorazione secondo le istruzioni del produttore.
- Le strutture devono essere condizionate prima di utilizzare i compositi. A seconda del materiale della struttura utilizzato, il condizionamento della struttura viene eseguito con un agente legante adatto, secondo le istruzioni del rispettivo produttore.
- Le superfici della struttura possono anche essere coperte con una pasta opaca. Consultare le istruzioni del produttore.

Prima della polimerizzazione finale, l'intera superficie di rivestimento può essere ricoperta di gel expers. In questo modo si evita la formazione di un nuovo strato di dispersione e si facilita la finitura.

Rivestimento di restauri fissi o rimovibili con supporto della struttura

(cioè rivestimento estetico di corone, ponti, ponti adesivi, costruzioni implantari, sovra-costruzioni, provvisori a lungo termine, corone coniche, corone telescopiche, parti esterne di attacco, nonché individualizzazione di denti prefabbricati in acrilico, riparazioni, correzioni estetiche e caratterizzazione di restauri esistenti)

- **Nota:** le masse incisali e d'effetto **non** devono essere applicate **direttamente** su una struttura, su una superficie di bonder o su una superficie opaca. In una prima fase, dopo l'applicazione del bonding e/o dell'opaco, viene quindi applicato uno strato di materiale dentinale sulla struttura. Questo serve come strato intermedio elastico o flessibile e assorbe le forze e le sollecitazioni. Dopo la stratificazione delle masse incisali o delle masse d'effetto, si procede alla polimerizzazione finale, vedi tabella di polimerizzazione.

Tabella delle combinazioni di colori

Colore secondo Vita®*	Dentina	Incisale
A1	A1/B1	S 58
A2	AZ/B2	S 58
A3	A3	S 59
A3,5	A3,5	S 59
A4	A4	S 60
B1	A1/B1	S 57
B2	AZ/B2	S 58
B3	B3/B4	S 59
B4	B3/B4	S 59
C1	C1/D2/D3/D4	S 59
C2	C2/C3/C4	S 59
C3	C2/C3/C4	S 59

C4	C2/C3/C4	S 60
D2	C1/D2/D3/D4	S 60
D3	C1/D2/D3/D4	S 59
D4	C1/D2/D3/D4	S 60

* Vita è un marchio registrato di Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG, Bad Säckingen/Germania

Raccomandazione per la stratificazione

- B2: sui bordi, disegnare l'incisale fino alla zona della spalla, ma coprire la zona della spalla solo con uno strato relativamente sottile di materiale incisale.
 C1: coprire completamente il corpo del dente con materiale incisale.
 C4: Modificare la dentina C3 con una miscela di colore cachi/blu. Sui bordi, restringere il materiale incisale in modo sottile verso la spalla, applicare uno strato molto sottile sul corpo del dente.
 D4: Modificare la dentina D3 con la miscela cachi/blu. Solo sui bordi, disegnare il materiale incisale fino alla zona della spalla, coprire sottilmente il corpo del dente con materiale incisale.

- Dopo aver applicato il legante e l'opaco, prelevare dalla siringa il **materiale dentinale**, la pasta o il flusso desiderato, applicarlo sull'area da rivestire e modellarlo nella forma desiderata con un pennello o una spatola.
- Lo spessore massimo dello strato è di 2 mm. Se l'area da completare supera questo spessore, la polimerizzazione intermedia deve essere effettuata dopo 2 mm (vedere tabella) e la forma della dentina desiderata deve essere completata in una seconda fase.
- Modellamento completo con l'aiuto delle **masse incisali** desiderate o delle **masse ad effetto**. Grazie alla loro trasparenza e colorazione, i materiali d'effetto sono ideali anche per individuare e caratterizzare le faccette.

Produzione di intarsi fissi, onlay, faccette indirette o restauri individuali completamente rivestiti senza supporto di struttura:

- **Nota:** le masse incisali e d'effetto non devono essere applicate direttamente su una struttura, su una superficie di bonder o su una superficie opaca. In una prima fase, dopo l'applicazione del bonding e/o dell'opaco, viene quindi applicato uno strato di materiale dentinale sulla struttura. Questo serve come strato intermedio elastico o flessibile e assorbe le forze e le sollecitazioni. Dopo la stratificazione delle masse incisali o delle masse d'effetto, si procede alla polimerizzazione finale, vedi tabella di polimerizzazione.

Polimerizzazione

- Eseguire la polimerizzazione finale di un restauro in un'unità di polimerizzazione leggera adeguata (vedere la tabella di polimerizzazione).
- A seconda delle condizioni di luce, l'intervallo di lavoro delle masse è di 1 - 3 minuti.
- È necessario utilizzare un dispositivo di polimerizzazione luminoso adeguato con uno spettro di emissione nell'intervallo di almeno 310 - 500 nm. Le proprietà fisiche richieste possono essere ottenute solo con lampade perfette. È quindi necessario controllare regolarmente l'intensità della luce secondo le specifiche del produttore.

Nota

Il tempo di esposizione per la polimerizzazione intermedia è di circa 60 - 90 secondi per strato per tutti i colori utilizzando un dispositivo di polimerizzazione disponibile in commercio. Il colore e la finitura finali si ottengono solo se la polimerizzazione finale/la finitura del colore (tabella di combinazione dei colori) viene eseguita dopo l'ultimo strato.

Finitura della superficie

- Dopo la polimerizzazione finale, il materiale può presentare un „valore giallo“ maggiore a causa del catalizzatore. Per ottenere il colore finale e fissarlo, è necessario un rivestimento finale a seconda del dispositivo di polimerizzazione utilizzato (vedere tabella).

**Tabella di polimerizzazione
(Tempi di polimerizzazione per la tecnica di sovrappressatura, vedere applicazione)**

Unità di polimerizzazione	Pasta opaca	dialog Vario / dialog Vario Flow			dialog Vario Occlusal		
		Polimerizzazione intermedia	Polimerizzazione finale	Finitura della superficie	Polimerizzazione intermedia	Polimerizzazione finale	Finitura della superficie
Spektra LED	1 min.	30 sec.	3 min.	nessuno	3 min.	nessuno	
Spektra 2000	3 min.	90 sec.	9 min.	7 min.	9 min.	7 min.	
HiLite	90 sec.	90 sec.	180 sec.	180 sec.	180 sec.	180 sec.	
Spektramat	2 min.	1 min.	5 min.	5 min.	10 min.	10 min.	
Labolight LV-II / III	1 min.	0,5 min.	9 min.	9 min.	9 min.	9 min.	
Solidilite EX	1 min.	90 sec.	9 min.	7 min.	9 min.	7 min.	

- Si consiglia di coprire l'intera superficie di rivestimento con un gel di copertura prima della polimerizzazione finale. In questo modo si evita la formazione di un nuovo strato di dispersione, si garantisce una polimerizzazione completa e si facilita la finitura.

Applicazione del composito nella tecnica overpress / flask (rivestimento di corone, ponti, ponti adesivi / bonding, restauri supportati da impianti e sovrastrutture, corone telescopiche e coniche)

La tecnica overpress consente di rivestire in modo efficace e rapido corone e ponti, nonché parti estetiche di protesi parziali e protesi su impianti, con composito fotopolimerizzabile.

Preparazione

- Dopo la creazione e la preparazione della struttura, si applica il calco finale del dente in cera al restauro.
- Il pallone viene utilizzato secondo le istruzioni del produttore. Dopo aver fatto bollire la cera, si dovrebbero ottenere tre stampi: Una chiave in silicone per cuvetta sovrapposizione e una base con scanalature di scarico (per catturare eventuali eccessi) per il posizionamento finale del disegno nella cuvetta.
- La sabbatura e l'applicazione del collante e dell'opaco vengono eseguite secondo le istruzioni del produttore.

Stratificazione e polimerizzazione dei materiali nella tecnica di sovrapposizione

- Applicare la pasta dentina per corone e ponti nella tonalità desiderata. Chiudere la fiasca a metà e posizionarla in un luogo caldo (ad es. un evaporatore), con un coperchio scuro.
- Chiudere e avvitare la cuvetta dopo circa 10 - 15 minuti e polimerizzare il materiale in un dispositivo di fotopolimerizzazione adeguato, ossia un dispositivo con un interno sufficientemente ampio da contenere la cuvetta in sovrapposizione.
- Tempo di polimerizzazione: 5 min.
- Rimuovere la cuvetta dal dispositivo di polimerizzazione. Dopo l'apertura, rimuovere l'eccesso e sollevare il lavoro dalla base di silicone. Riporre il restauro nell'unità di fotopolimerizzazione per polimerizzare le superfici basali e i sottosquadri.
- Tempo di polimerizzazione: 2 min.
- Levigare l'area che verrà successivamente completata con materiale incisale (vedi finitura della superficie).
- Dopo la finitura, è necessario applicare un legante con successiva polimerizzazione per ripristinare lo strato di dispersione (seguire le istruzioni separate del produttore).
- Se si desidera una caratterizzazione del lavoro, è possibile applicare i coloranti e polimerizzarli secondo le istruzioni del produttore.
- **Nota:** la superficie non deve essere toccata o smerigliata dopo la polimerizzazione. È necessario evitare la contaminazione con olio, polvere o sporco. Il nucleo dentinale deve essere rivestito direttamente, altrimenti non è possibile garantire il perfetto adattamento delle masse incisali.

- Applicare ora il dialog Vario Occlusal e/o una delle masse ad effetto. Chiudere la cuvetta a metà e metterla in un luogo caldo (ad es. un evaporatore), con un coperchio scuro. Chiudere e avvitare la cuvetta dopo circa 10 - 15 minuti e polimerizzare il materiale in un dispositivo di fotopolimerizzazione adeguato, ossia un dispositivo con un interno sufficientemente ampio da contenere la cuvetta.

- Tempo di polimerizzazione: 5 min.

- Rimuovere la cuvetta dal dispositivo di fotopolimerizzazione, aprirla, rimuovere il materiale in eccesso e levigare le superfici fino a ottenere la forma desiderata (vedere Finitura del materiale).
- Quindi lucidare come descritto nella sezione Lucidatura.

Finitura del materiale

- Gli strumenti adatti per la lucidatura sono le lucidatrici al silicone (ruota, lenticchia, rullo) e le smerigliatrici per metalli duri o gli utensili diamantati.
- **Nota:** come per tutti i compositi, durante la levigatura di dialog Vario e dialog Vario Flow si forma una polvere di levigatura fine. Si consiglia di lavorare con un sistema di aspirazione e di indossare guanti protettivi.

Lucidatura

- Il materiale viene lucidato con spazzole di pelo di capra e morbidi tamponi di lino montati su un manipolo, utilizzando una pasta lucidante (ad esempio, dialog Vario polish). Un trattamento e una lucidatura accurati della superficie sono il presupposto per un risultato ottimale e prevengono in larga misura la formazione di depositi (nicotina, caffeina, ecc.) e la conseguente alterazione del colore.
- **Nota:** per questa fase di lavoro, si consiglia di lavorare con un sistema di aspirazione e di indossare guanti protettivi.
- Dopo la lucidatura, la struttura può essere pulita con acqua e asciugata con aria compressa priva di olio.

Modifiche e riparazioni

- Il composito da modificare viene irruvidito fino a 2 mm al di sopra del margine di correzione o riparazione, rivestito con il liquido di adesione e polimerizzato nell'unità di fotopolimerizzazione per creare un nuovo strato di dispersione. Osservare le istruzioni separate del produttore.
- Il materiale composito desiderato viene quindi applicato e rifinito come descritto sopra.

Caratterizzazione

Per la caratterizzazione si possono utilizzare, ad esempio, i materiali ad effetto e i coloranti dentali adatti. Sono particolarmente adatti i colori bianco (aumenta l'opacità e la tonalità nella zona della papilla o vicino all'osso), rosso (aumenta l'intensità del composito rosa e imita le vene) e blu (aumenta l'effetto cromatico nelle forme e imita le vene più piccole).

Campo di elaborazione delle masse

A seconda delle condizioni di luce, 1 - 3 minuti.

Risoluzione dei problemi

Errore	Causa	Rimedio
Il composito non polimerizza	Lo strato di materiale applicato è troppo spesso polimerizzazione insufficiente	spessore massimo dello strato 2 mm osservare i tempi di polimerizzazione controllare la lampada; se necessario, sostituirla
Chip di materiale stratificato	opaco non polimerizzato correttamente /strato applicato troppo spesso progettazione difettosa della struttura	L'opaco viene applicato solo "a pennello" o in strati molto sottili tempi di polimerizzazione errati/ controllo della lampada/ sostituzione della lampada se necessario progettazione ottimale della struttura per garantire il sostegno delle masse (protezione dei bordi masticatori)
Bolle d'aria	masse miste	evitare contatti prematuri non mescolare le masse, ma stratificarle l'una sull'altra
Massa troppo densa all'interno della siringa	la siringa è stata conservata ad una temperatura inferiore a 10 °C	conservare le masse a temperatura ambiente o lasciare che raggiungano la temperatura ambiente prima di
La superficie rimane unta	polimerizzazione insufficiente	osservare i tempi di polimerizzazione controllo dell'unità/ manutenzione ordinaria

Il materiale non può essere lucidato	polimerizzazione insufficiente superficie opaca	osservare i tempi di polimerizzazione controllare la lampada/ sostituire la lampada, se necessario lucidare sufficientemente utilizzare una pasta di lucidatura adeguata
Discromie e aumento dei depositi di placca	polimerizzazione insufficiente	controllare l'emissione luminosa del sistema di polimerizzazione corretto posizionamento degli oggetti all'interno dell'unità osservare i tempi di polimerizzazione dei composti osservare la forza di strato massima delle masse
Bolle d'aria	rivestimento superficiale insufficiente stratificazione difettosa	sigillare la superficie con una buona lucidatura non rimuovere la pasta direttamente dalla siringa con lo strumento, spingere verso l'esterno e rimuovere il materiale applicare una massa e una diffusione sufficienti non mescolare le masse, ma stratificarle l'una sull'altra

Polimerizzazione

- La profondità di polimerizzazione è di 2 mm. Per ottenere proprietà fisiche ottimali, non si deve quindi superare uno spessore dello strato di 2 mm.
- Utilizzare un dispositivo di polimerizzazione con uno spettro di emissione nell'intervallo 310 - 200 nm. Le proprietà fisiche richieste possono essere ottenute solo con lampade perfette. Per questo motivo, l'intensità della luce deve essere controllata regolarmente in base alle specifiche del produttore.

Conservazione

Conservare il materiale a 10 - 25 °C per mantenere la stabilità di conservazione. Chiudere bene la siringa subito dopo l'uso e proteggerla dall'esposizione diretta alla luce. Ruotare il mandrino di un giro per evitare perdite indesiderate di materiale.

Durata di conservazione

La durata massima di conservazione è riportata sull'etichetta di ogni confezione. Non utilizzare dopo la data di scadenza.

Effetti collaterali

Con un uso corretto di questo dispositivo medico, gli effetti collaterali indesiderati sono estremamente rari. Tuttavia, non si possono escludere completamente reazioni del sistema immunitario (ad es. allergie) o disturbi locali. Tutti gli incidenti gravi che si verificano in relazione all'uso del prodotto devono essere segnalati al produttore indicato di seguito e alle rispettive autorità competenti.

Nota sullo smaltimento

Le quantità residue e il materiale di imballaggio devono essere smaltiti in conformità alle norme locali e/o legali.

Instrucciones de uso

Estas instrucciones de uso comprenden las masas dentinarias, masas incisales y masas de efecto de los productos dialog Vario y dialog Vario Flow.

Finalidad

Las resinas de recubrimiento son composites fotopolimerizables de diferentes consistencias para recubrir (carillas) diversos materiales de estructura para el diseño de restauraciones dentales como, por ejemplo, coronas y puentes.

Descripción del producto

dialog Vario y dialog Vario Flow se utilizan para el recubrimiento de diferentes materiales de estructura. De este modo se consigue un aspecto estético de la restauración con forma de diente.

Las diferentes consistencias permiten a los usuarios utilizar distintas técnicas de modelado para el diseño. Además, una amplia gama de tonos facilita una imitación perfecta de la forma y el color.

Usuarios

Para uso de prótesis dentales en un laboratorio dental.

Composición

dialog Vario

- Polvo de vidrio, polímero de astilla, dimetacrilato de uretano, dimetacrilato de tetrametileno, Bis-GMA, dióxido de silicio, pigmentos, iniciadores
- contenido de relleno: 67% (en peso) de relleno anorgánico (0,005-3,0 μ m)

dialog Vario Occlusal

- Polvo de vidrio, dimetacrilato de uretano, dióxido de silicio, Bis-GMA, dimetacrilato de tetrametileno, pigmentos, iniciadores
- contenido de relleno: 75% (en peso) de relleno anorgánico (0,005-3,0 μ m)

dialog Vario Flow

- Polvo de vidrio, dimetacrilato de uretano, dimetacrilato de tetrametileno, dióxido de silicio, pigmentos, iniciadores
- contenido de relleno: 56% (en peso) de relleno anorgánico (0,005-3,0 μ m)

Indicaciones

Restauraciones fijas

Con soporte de estructura

- Coronas, puentes, puentes adhesivos, construcciones sobre implantes, supraconstrucciones y provisionales de larga duración.

Sin apoyo del marco

- Fabricación de inlays, onlays, carillas indirectas y carillas completas sin armazón de restauraciones de dientes individuales.

Restauraciones removibles

Con soporte de estructura

- Revestimiento de coronas cónicas y telescópicas, así como de piezas exteriores de fijación
- Individualización de dientes acrílicos prefabricados
- Reparaciones, correcciones cosméticas y caracterización de restauraciones existentes

Contraindicaciones

No utilizar en caso de alergia conocida contra uno de los componentes.

Interacción con otros agentes

- Las sustancias fenólicas (por ejemplo, el eugenol) inhiben la polimerización. No utilice materiales que contengan dichas sustancias.
- Las reacciones cruzadas o interacciones generalmente conocidas del producto sanitario con otros materiales ya presentes en la boca deben ser tenidas en cuenta por el odontólogo al utilizar el producto.

Diseño y preparación del marco

- Las estructuras se modelan, colan o fresan con CAD/CAM y se acaban de la forma habitual de acuerdo con las directrices de la técnica dental aplicables.
- Como materiales para estructuras pueden utilizarse metales dentales convencionales y aleaciones dentales, PMMA, PEEK y dióxido de circonio. Todos los materiales deben procesarse y prepararse para su posterior procesamiento siguiendo las instrucciones del fabricante.
- Las estructuras deben acondicionarse antes de utilizar los composites. Dependiendo del material de estructura utilizado, este acondicionamiento de la estructura se lleva a cabo con un agente adhesivo adecuado de acuerdo con las instrucciones del fabricante correspondiente.
- Las superficies de la estructura también pueden cubrirse con una pasta opaca. Consulte las instrucciones del fabricante.

Antes de la polimerización final, toda la superficie de recubrimiento puede cubrirse con gel expers. Esto evita la formación de una nueva capa de dispersión y facilita el acabado.

Recubrimiento de restauraciones fijas o removibles con soporte de estructura

(es decir, recubrimiento de coronas, puentes, puentes de unión adhesiva, construcciones de implantes, supraconstrucciones, provisionales de larga duración, coronas cónicas, coronas telescópicas, piezas exteriores de fijación, así como individualización de dientes acrílicos prefabricados, reparaciones, correcciones cosméticas y caracterización de restauraciones existentes)

- **Nota:** Las masas incisales y de efecto no deben aplicarse directamente sobre una estructura, una superficie adhesiva o una superficie opaca. Por ello, en un primer paso se aplica una capa de material dentinario sobre la estructura después de haber aplicado el agente adhesivo y/o el opaquer. Esta sirve como capa intermedia elástica o flexible y absorbe fuerzas y tensiones. Después de la estratificación de los materiales incisales o de efecto, se lleva a cabo la polimerización final, ver tabla de polimerización.

Tabla de combinación de colores

Color según Vita®*	Dentina	Incisal
A1	A1/B1	S 58
A2	AZ/B2	S 58
A3	A3	S 59
A3,5	A3,5	S 59
A4	A4	S 60
B1	A1/B1	S 57
B2	AZ/B2	S 58
B3	B3/B4	S 59
B4	B3/B4	S 59
C1	C1/D2/D3/D4	S 59
C2	C2/C3/C4	S 59
C3	C2/C3/C4	S 59

C4	C2/C3/C4	S 60
D2	C1/D2/D3/D4	S 60
D3	C1/D2/D3/D4	S 59
D4	C1/D2/D3/D4	S 60

* Vita es una marca registrada de Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG, Bad Säckingen/Alemania

Recomendación de estratificación

- B2: En los bordes, dibujar incisal hasta la zona del hombro, pero cubrir la zona del hombro sólo con una capa relativamente fina de material incisal.
- C1: Cubrir completamente el cuerpo del diente con material incisal.
- C4: Modificar la dentina C3 con mezcla caqui/azul. En los bordes, estrechar finalmente el material incisal hacia el hombro, aplicar una capa muy fina sobre el cuerpo del diente.
- D4: Modificar la dentina D3 con mezcla caqui/azul. Sólo en los bordes, estrechar el material incisal hasta la zona del hombro, cubrir finalmente el cuerpo del diente con material incisal.

- Después de aplicar el adhesivo y el opaquer adecuados, extraiga el **material dentinario**, la pasta o el flujo deseados de la jeringa, aplíquelos a la zona a recubrir y dele la forma deseada con un pincel o una espátula.
- El grosor máximo de la capa es de 2 mm. Si el área a completar supera este grosor, se debe realizar una polimerización intermedia después de 2 mm (ver tabla) y completar la forma de dentina deseada en un segundo paso.
- Conformación completa con ayuda de los **materiales incisales** deseados o de los materiales de efecto. Debido a su transparencia y coloración, los **materiales de efecto** también son ideales para individualizar y caracterizar las carillas.

Producción de inlays fijos, onlays, carillas indirectas o restauraciones de dientes individuales totalmente recubiertos sin soporte de estructura:

- **Nota:** Las masas incisales y de efecto no deben aplicarse directamente sobre una estructura, una superficie adhesiva o una superficie opaca. Por ello, en un primer paso se aplica una capa de material dentinario sobre la estructura después de haber aplicado el agente adhesivo y/o el opaquer. Esta sirve como capa intermedia elástica o flexible y absorbe fuerzas y tensiones. Después de la estratificación de los materiales incisales o de efecto, se lleva a cabo la polimerización final, ver tabla de polimerización.

Curado / Polimerización

- Realice la polimerización final de una restauración en una unidad de polimerización ligera adecuada (véase la tabla de polimerización).
- Dependiendo de las condiciones de luz, el rango de trabajo de las masas es de 1 - 3 min.
- Debe utilizarse un dispositivo de fotopolimerización adecuado con un espectro de emisión en el rango de 310-500 nm como mínimo. Las propiedades físicas requeridas sólo pueden conseguirse con lámparas perfectas. Por lo tanto, es necesario comprobar periódicamente la intensidad luminosa de acuerdo con las especificaciones del fabricante.

Nota

El tiempo de exposición para la polimerización intermedia es de aprox. 60 - 90 segundos por capa para todos los colores utilizando un dispositivo de polimerización disponible en el mercado. El color final y el acabado sólo se consiguen cuando la polimerización final/acabado de color (tabla de combinación de colores) se lleva a cabo después de la última capa.

Acabado de superficies

- Tras la polimerización final, el material puede tener un mayor „valor amarillo“ debido al catalizador. Para conseguir el color final y fijarlo, es necesario un recubrimiento final en función del dispositivo de polimerización utilizado (véase la tabla).

Tabla de polimerización (Tiempos de polimerización para la técnica de sobreprensado, véase la aplicación)

Unidad de polimerización	dialog Vario / dialog Vario Flow			dialog Vario Occlusal			
	Pasta opaca	Polimerización intermedia	Polimerización final	Acabado de superficies	Polimerización intermedia	Polimerización final	Acabado de superficies
Spektra LED	1 min.	30 seg.	3 min.	ninguno	30 seg.	3 min.	ninguno
Spektra 2000	3 min.	90 seg.	9 min.	7 min.	90 seg.	9 min.	7 min.
HiLite	90 seg.	90 seg.	180 seg.	180 seg.	90 seg.	180 seg.	180 seg.
Spektramat	2 min.	1 min.	5 min.	5 min.	1 min.	10 min.	10 min.
Labolight LV-II / III	1 min.	0,5 min.	9 min.	9 min.	0,5 min.	9 min.	9 min.
Solidilite EX	1 min.	90 seg.	9 min.	7 min.	90 seg.	9 min.	7 min.

- Recomendamos cubrir toda la superficie de recubrimiento con un gel de recubrimiento antes de la polimerización final. Esto evita la formación de una nueva capa de dispersión, garantiza una polimerización completa y facilita el acabado.

Aplicación del composite en la técnica de sobreinyección / cubeta (recubrimiento de coronas, puentes, puentes adhesivos / de adhesión, restauraciones y superestructuras implantosoportadas, coronas telescópicas y cónicas)

La técnica de sobreinyección facilita el recubrimiento eficaz y rápido de coronas y puentes, así como de las partes estéticas de prótesis parciales y prótesis implantosoportadas con composite fotopolimerizable.

Preparación

- Una vez creada y preparada la estructura, se aplica el molde dental de cera definitivo a la restauración.
- La cubeta se utiliza siguiendo las instrucciones del fabricante. Después de hervir la cera, debería tener tres moldes: Un molde de silicona para controlar la forma final deseada, un molde de silicona transparente en la cubeta de sobrepresión y una base con ranuras de escape (para recoger cualquier exceso) para la colocación final de su diseño en la cubeta.
- El chorreado de arena, así como la aplicación de adhesivo y opaquer, se llevan a cabo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Estratificación y polimerización de los materiales en la técnica de sobrepresado

- Aplicar la dentina de pasta para coronas y puentes en el tono deseado. Cierre la cubeta hasta la mitad y colóquelo en un lugar cálido (por ejemplo, un evaporador), con una tapa oscura.
- Cerrar y atornillar la cubeta después de unos 10-15 min. y polimerizar el material en un aparato de fotopolimerización adecuado, es decir, un aparato con un interior suficientemente grande para alojar la cubeta de sobrepresión.
- Tiempo de polimerización: 5 min.
- Retire la cubeta del aparato de fotopolimerización. Después de abrirlo, elimine cualquier exceso y levante el trabajo de la base de silicona. Vuelva a colocar la restauración en el aparato de fotopolimerización para polimerizar las superficies basales y las socavaduras.

Tiempo de polimerización: 2 min.

- Rectificar la zona que se va a completar posteriormente con material incisal (véase acabado de la superficie).
- Tras el acabado, es necesario aplicar un agente adhesivo con polimerización posterior para restaurar la capa de dispersión (siga las instrucciones del fabricante por separado).
- Si se desea caracterizar la obra, ahora se pueden aplicar tintes y polimerizar según las instrucciones del fabricante.
- **Nota:** La superficie no debe tocarse ni lijarse después de la polimerización. Debe evitarse la contaminación con aceite, polvo o suciedad. El núcleo de dentina debe recubrirse directamente, de lo contrario no puede garantizarse la perfecta adaptación de los materiales incisales.

- Aplique ahora dialog Vario Occlusal y/o una de las masas de efecto. Cierre la cubeta hasta la mitad y colóquelo en un lugar cálido (por ejemplo, un evaporador), con una tapa oscura. Cierre y atornille la cubeta después de aprox. 10 - 15 min. y polimerice el material en un aparato de fotopolimerización adecuado, es decir, un aparato con un interior suficientemente grande para alojar la cubeta de sobrepresión.

Tiempo de polimerización: 5 min.

- Retire la cubeta del aparato de fotopolimerización, ábrala, elimine el material sobrante y esmerile las superficies hasta obtener la forma deseada (véase Acabado del material).
- A continuación, pula como se describe en la sección Pulido.

Acabado del material

- Los instrumentos adecuados para el pulido son las pulidoras de silicona (rueda, lenteja, rodillo), así como las amoladoras de metal duro o las herramientas de diamante.
- **Nota:** Como ocurre con todos los materiales compuestos, al lijar dialog Vario y dialog Vario Flow se forma un fino polvo de lijado. Recomendamos trabajar con un sistema de aspiración y llevar guantes de protección.

Pulido

- El material se pule, por ejemplo, con cepillos de pelo de cabra y esponjas suaves de linón montadas en una pieza de mano, utilizando una pasta de pulido (por ejemplo, dialog Vario polish). El tratamiento y pulido cuidadoso de la superficie es un requisito previo para obtener un resultado óptimo y evita en gran medida la formación de depósitos (nicotina, cafeína, etc.) y la consiguiente alteración del color.
- **Nota:** Para este paso de trabajo, también recomendamos trabajar sobre un sistema de extracción y llevar guantes de protección.
- Tras el pulido, la construcción puede limpiarse con agua y secarse con aire comprimido sin aceite.

Modificaciones y reparaciones

- El composite a modificar se desbasta hasta 2 mm por encima del margen de corrección o reparación, se recubre con líquido adhesivo y se polimeriza en la unidad de fotopolimerización para crear una nueva capa de dispersión. Tenga en cuenta las instrucciones de uso del fabricante.
- A continuación, se aplica el material compuesto deseado y se le da el acabado descrito anteriormente.

Caracterización

Para la caracterización se pueden utilizar, por ejemplo, materiales de efecto y tintes dentales adecuados. Son especialmente adecuados los tonos blanco (aumenta la opacidad y el tono en la zona de la papila o cerca del hueso), rojo (aumenta la intensidad del composite rosa e imita las venas) y azul (realza el efecto de color en las formas e imita las venas más pequeñas).

Rango de procesamiento de las masas

Dependiendo de las condiciones de luz 1 - 3 min.

Solución de problemas

Error	Causa	Remedio
el composite no se cura	la capa de material aplicada es demasiado gruesa	espesor máximo de la capa 2 mm
Fichas de material estratificado	polimerización insuficiente	observar los tiempos de polimerización compruebe la lámpara; sustitúyala si es necesario
	opaco no polimerizado correctamente / la capa aplicada es demasiado gruesa	el opaquer sólo se aplica „a cara lavada” o en capas muy finas
	diseño defectuoso del marco	diseño óptimo del armazón para garantizar el apoyo de las masas (protección de los bordes masticatorios)
Burbujas de aire	masas mezcladas	evitar contactos prematuros
Masa demasiado densa dentro de la jeringa	la jeringa se almacenó a una temperatura inferior a 10 °C	no mezclar las masas, sino superponerlas almacene el material a temperatura ambiente, llévelo a temperatura ambiente antes de procesarlo
La superficie permanece grasienta	polimerización insuficiente	observar los tiempos de polimerización comprobar unidad / mantenimiento regular

El material no se puede pulir	polimerización insuficiente	observar los tiempos de polimerización compruebe la lámpara / sustituya la lámpara, si es necesario
Decoloraciones y aumento de los depósitos de placa	superficie mate polimerización insuficiente	pulir suficientemente utilizar pasta de pulir adecuada comprobar la potencia luminosa del sistema de polimerización posicionamiento correcto de los objetos dentro de la unidad observar los tiempos de polimerización de los compuestos observar la fuerza de capa máxima de las masas sellar la superficie con un buen pulido
Burbujas de aire	recubrimiento superficial insuficiente estratificación defectuosa	no extraiga la pasta directamente de la jeringa con el instrumento, empuje hacia fuera y extraiga el material aplicar masa suficiente y extender no mezclar las masas, sino superponerlas

Polimerización

- La profundidad de polimerización es de 2 mm. Por lo tanto, para obtener unas propiedades físicas óptimas, no debe superarse un grosor de capa de 2 mm.
- Utilice un dispositivo de fotopolimerización con un espectro de emisión en el rango de 310 - 200 nm. Las propiedades físicas requeridas sólo pueden conseguirse con lámparas perfectas. Por este motivo, debe comprobarse periódicamente la intensidad de la luz de acuerdo con las especificaciones del fabricante.

Almacenamiento

Almacenar el material a 10 - 25 °C para mantener la estabilidad de almacenamiento. Cerrar bien la jeringa inmediatamente después de su uso y protegerla de la exposición directa a la luz. Girar el eje una vuelta hacia atrás para evitar fugas no deseadas del material.

Vida útil

La caducidad máxima está impresa en la etiqueta de cada envase. No utilizar después de la fecha de caducidad.

Efectos secundarios

Con un uso adecuado de este dispositivo médico, los efectos secundarios no deseados son extremadamente raros. No obstante, no pueden descartarse por completo reacciones del sistema inmunitario (por ejemplo, alergias) o molestias locales. Todos los incidentes graves que se produzcan en relación con el uso del producto deben comunicarse al fabricante indicado a continuación y a la autoridad competente correspondiente.

Nota sobre la eliminación

Las cantidades residuales y el material de embalaje deben eliminarse de acuerdo con la normativa local y/o legal.

Инструкция по применению

Данная инструкция по применению относится к дентинным массам, резцовым массам и эффектным массам продуктов dialog Vario и dialog Vario Flow.

Назначение

Винирные смолы – это светоотверждаемые композиты различной консистенции для покрытия (винирования) различных каркасных материалов при изготовлении зубных протезов, например, коронок и мостовидных протезов.

Описание продукта

dialog Vario и dialog Vario Flow используются для винирования различных каркасных материалов. Таким образом, достигается эстетичный вид реставрации в форме зуба. Различные консистенции позволяют использовать для дизайна различные техники моделирования. Кроме того, широкая гамма оттенков способствует идеальной имитации формы и цвета.

Пользователи

Для использования зубными техниками в зуботехнической лаборатории.

Состав

dialog Vario

- Стекланный порошок, полимер осколков, уретановый диметакрилат, тетраметилен диметакрилат, бис-ГМА, диоксид кремния, пигменты, инициаторы
- содержание наполнителя: 67% (по весу) неорганического наполнителя (0,005 - 3,0 мкм)

dialog Vario Occlusal

- Стекланный порошок, уретановый диметакрилат, диоксид кремния, Бис-ГМА, тетраметилен диметакрилат, пигменты, инициаторы
- содержание наполнителя: 75% (по весу) неорганического наполнителя (0,005 - 3,0 мкм)

dialog Vario Flow

- Стекланный порошок, уретановый диметакрилат, тетраметилен диметакрилат, диоксид кремния, пигменты, инициаторы
- содержание наполнителя: 56% (по весу) неорганического наполнителя (0,005 - 3,0 мкм)

Показания

Фиксированные реставрации

С каркасной опорой

- Винирование коронок, мостов, мостов с адгезивной связью, конструкций на имплантах, супраконструкций, а также долгосрочных временных конструкций

Без рамочной поддержки

- Изготовление вкладок, накладок, не прямых виниров и бескаркасных полных виниров для индивидуальных реставраций зубов

Съемные реставрации

С каркасной опорой

- Винирование конических и телескопических коронок, а также внешних частей аттачменов
- Индивидуализация готовых акриловых зубов
- Ремонт, косметическая коррекция и характеристика существующих реставраций

Противопоказания

Не использовать в случае известной аллергии на один из компонентов.

Взаимодействие с другими агентами

- Фенольные вещества (например, эвгенол) препятствуют полимеризации. Не используйте материалы, содержащие такие вещества.
- Общеизвестные перекрестные реакции или взаимодействия медицинского изделия с другими материалами, уже находящимися в полости рта, должны быть учтены стоматологом при использовании изделия.

Разработка и подготовка рамок

- Каркасы моделируются, отливаются или фрезеруются по технологии CAD/CAM и отделяются, как обычно, в соответствии с действующими рекомендациями по стоматологическим технологиям.
- В качестве материалов для каркаса могут использоваться обычные стоматологические металлы и стоматологические сплавы, ПММА, ПЭЭК и диоксид циркония. Все материалы должны быть обработаны и подготовлены к дальнейшей обработке в соответствии с инструкциями производителя.
- Перед использованием композитов каркасы должны быть кондиционированы. В зависимости от используемого материала каркаса кондиционирование выполняется с помощью подходящего связующего вещества в соответствии с инструкциями производителя.
- Каркасные поверхности можно также покрыть непрозрачной пастой. Пожалуйста, обратитесь к инструкциям производителя.

Перед окончательной полимеризацией вся поверхность виниров может быть покрыта гелем ехpers. Это предотвращает образование нового дисперсионного слоя и облегчает финишную обработку.

Винирование несъемных или съемных реставраций с каркасной опорой

(т.е. винирование коронок, мостов, мостов с адгезивной связью, конструкций на имплантатах, супраконструкций, долгосрочных временных конструкций, конических коронок, телескопических коронок, внешних частей аттачменов, а также индивидуализация готовых акриловых зубов, ремонт, косметическая коррекция и характеристика существующих реставраций)

- **Примечание:** резцовые и эффектные массы **нельзя** наносить **непосредственно** на каркас, поверхность бондера или непрозрачную поверхность. Поэтому на первом этапе после нанесения бондингового агента и/или непрозрачного покрытия на каркас наносится слой дентинного материала. Он служит в качестве эластичного или гибкого промежуточного слоя и воспринимает усилия и напряжения. После укладки резцовых или эффектных материалов проводится окончательная полимеризация, см. таблицу полимеризации.

Таблица сочетания цветов

Цвет по версии Vita**	Дентин	Резец
A1	A1/B1	S 58
A2	A2/B2	S 58
A3	A3	S 59
A3,5	A3,5	S 59
A4	A4	S 60
B1	A1/B1	S 57
B2	A2/B2	S 58
B3	B3/B4	S 59
B4	B3/B4	S 59
C1	C1/D2/D3/D4	S 59
C2	C2/C3/C4	S 59
C3	C2/C3/C4	S 59

C4	C2/C3/C4	S 60
D2	C1/D2/D3/D4	S 60
D3	C1/D2/D3/D4	S 59
D4	C1/D2/D3/D4	S 60

* Vita является зарегистрированной торговой маркой компании Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG, Бад-Зекинген/Германия.

Рекомендации по наложению слоев

- B2: По краям проведите реакции до плечевой зоны, но покройте плечевую зону только относительно тонким слоем резацового материала.
 C1: Полностью покройте резацовым материалом тело зуба.
 C4: Модифицируйте дентин C3 смесью цвета хаки и синего. По краям тонко сузьте резацовый материал по направлению к плечу, нанесите очень тонкий слой на тело зуба.
 D4: Модифицируйте дентин D3 смесью цвета хаки/синего. Только по краям, проведите резацовый материал до плечевой зоны, тонко покройте тело зуба резацовым материалом.

- После нанесения соответствующего бондера и опакера отберите из шприца необходимый **дентинный материал**, пасту или поток, нанесите на облицовываемую область и придайте нужную форму с помощью кисти или шпателя.
- Максимальная толщина слоя составляет 2 мм. Если площадь, которую необходимо завершить, превышает эту толщину, необходимо провести промежуточную полимеризацию через 2 мм (см. таблицу) и завершить желаемую форму дентина вторым этапом.
- Полное придание формы с помощью желаемых **резцовых материалов** или **материалов с эффектом**. Благодаря своей прозрачности и цвету эффективные материалы также идеально подходят для придания винирам индивидуальности и характерности.

Изготовление несъемных вкладок, накладок, не прямых виниров или полностью винированных индивидуальных реставраций зубов без каркасной опоры:

Примечание: резцовые и эффективные массы **нельзя** наносить **непосредственно** на каркас, поверхность бондера или непрозрачную поверхность. Поэтому на первом этапе после нанесения бондингового агента и/или непрозрачного покрытия на каркас наносится слой дентинного материала. Он служит в качестве эластичного или гибкого промежуточного слоя и воспринимает усилия и напряжения. После укладки резцовых или эффективных материалов проводится окончательная полимеризация, см. таблицу полимеризации.

Отверждение / полимеризация

- Проведите окончательную полимеризацию реставрации в подходящей установке для световой полимеризации (см. таблицу полимеризации).
- В зависимости от условий освещения рабочий диапазон массы составляет 1 - 3 мин.
- Необходимо использовать подходящее устройство для полимеризации света со спектром излучения в диапазоне не менее 310 - 500 нм. Требуемые физические свойства могут быть достигнуты только при использовании идеальных ламп. Поэтому необходимо регулярно проверять интенсивность света в соответствии со спецификациями производителя.

Примечание

Время выдержки для промежуточной полимеризации составляет примерно 60 - 90 секунд на слой для всех цветов при использовании имеющегося в продаже полимеризационного устройства. Окончательный цвет и отделка достигаются только в том случае, если после нанесения последнего слоя выполняется окончательная полимеризация/очистка цвета (таблица сочетания цветов).

Обработка поверхности

После окончательной полимеризации материал может иметь повышенный "желтый цвет" за счет катализатора. Для достижения окончательного цвета и его закрепления требуется нанесение финишного покрытия в зависимости от используемого устройства полимеризации (см. таблицу).

Таблица полимеризации для техники избыточного прессования, см. приложение)

Полимеризационная установка	Паста непрозрачная	dialog Vario / dialog Vario Flow			dialog Vario Occlusal		
		Промежуточная полимеризация	Окончательная полимеризация	Обработка поверхности	Промежуточная полимеризация	Окончательная полимеризация	Обработка поверхности
Светодиод Spektra	1 мин.	30 сек.	3 мин.	нет	30 сек.	3 мин.	нет
Спектра 2000	3 мин.	90 сек.	9 мин.	7 мин.	90 сек.	9 мин.	7 мин.
HiLite	90 сек.	90 сек.	180 сек.	180 сек.	90 сек.	180 сек.	180 сек.
Spektratram	2 мин.	1 мин.	5 мин.	5 мин.	1 мин.	10 мин.	10 мин.
Labolight LV-II/III	1 мин.	0,5 мин.	9 мин.	9 мин.	0,5 мин.	9 мин.	9 мин.
Solidlight EX	1 мин.	90 сек.	9 мин.	7 мин.	90 сек.	9 мин.	7 мин.

- Перед окончательной полимеризацией мы рекомендуем покрыть всю поверхность винира покрывным гелем. Это предотвращает образование нового дисперсионного слоя, гарантирует полную полимеризацию и облегчает финишную обработку.

Применение композита в технике overpress / flask (винирование коронок, мостов, адгезивных / бондинговых мостов, реставраций и супраструктур с опорой на имплантаты, телескопических и клоческих коронок)

Техника overpress позволяет сэкономить время и эффективно облицовывать коронки и мосты, а также эстетические части частичных протезов и протезов с опорой на имплантаты светоотверждаемым композитом.

Подготовка

- После создания и подготовки каркаса на реставрацию накладывается окончательный восковой слепок зуба.
- Колба используется в соответствии с инструкцией производителя. После вываривания воска у вас должно получиться три формы: Силиконовый ключ для контроля желаемой конечной формы, прозрачный силиконовый ключ в колбе с избыточным давлением и основание с выпускными канавками (для сбора излишков) для окончательного размещения вашего дизайна в колбе.
- Пескоструйная обработка, а также нанесение связующего и непрозрачного вещества выполняются в соответствии с инструкциями производителя.

Нанесение слоев и полимеризация материалов в технике оверпресс

- Нанесите на дентин коронки и мостовидного протеза пасту нужного оттенка. Закройте колбу наполовину и поместите ее в теплое место (например, в испаритель) с темной крышкой.
- Закройте и закрутите колбу примерно через 10-15 мин. и полимеризуйте материал в подходящем светоотверждающем устройстве, т.е. в устройстве с достаточно большой внутренней частью, чтобы вместить колбу с избыточным давлением.
- Время полимеризации: 5 минут.
- Снимите колбу со светоотверждающего устройства. После открытия удалите все излишки и снимите работу с силиконовой основы. Поместите реставрацию обратно в аппарат светового отверждения для полимеризации базальных поверхностей и поднутрений.
- Время полимеризации: 2 мин.
- Отшлифуйте участок, который впоследствии будет покрыт резцовым материалом (см. отделка поверхности).

- После отделки необходимо нанести бондер с последующей полимеризацией для восстановления дисперсионного слоя (пожалуйста, следуйте отдельным инструкциям производителя).
- При желании придать работе характер, теперь можно нанести красители и полимеризовать их в соответствии с инструкциями производителя.
- **Примечание:** Поверхность после полимеризации нельзя трогать или шлифовать. Необходимо избежать загрязнения маслом, пылью или грязью. Дентиновый стержень должен быть покрыт непосредственно, в противном случае идеальная адаптация резцовых материалов не гарантируется.
- Теперь нанесите dialog Vario Occlusal и/или одну из эффектных масс. Закройте колбу наполовину и поместите ее в теплое место (например, в испаритель) с темной крышкой. Закройте и закрутите колбу примерно через 10-15 мин. и полимеризуйте материал в подходящем светоотверждаемом устройстве, т.е. в устройстве с достаточно большим внутренним пространством, чтобы вместить колбу с избыточным давлением.
- Время полимеризации: 5 минут.
- Извлеките колбу из устройства светового отверждения, откройте ее, удалите излишки материала и отшлифуйте поверхность до получения желаемой формы (см. раздел "Финишная обработка материала").
- Затем отполируйте, как описано в разделе "Полировка".

Отделка материала

- Для полировки подходят кремниевые полировальные машины (круг, чечевица, валик), а также шлифовальные машины по твердым металлам или алмазные шлифовальные инструменты.
- **Примечание:** Как и при работе со всеми композитами, при шлифовке dialog Vario и dialog Vario Flow образуется мелкая шлифовальная пыль. Мы рекомендуем работать с вытяжкой и в защитных перчатках.

Полировка

- Материал полируется, например, щетками из козьего волоса или мягкими линоновыми буферами, установленными на наконечнике, с использованием полировочной пасты (например, dialog Vario polish). Тщательная обработка и полировка поверхности является необходимым условием для достижения оптимального результата и в значительной степени предотвращает образование отложений (никотина, кофеина и т. д.) и связанное с этим ухудшение цвета.
- **Примечание:** Для этого этапа работы мы также рекомендуем работать над вытяжкой и надевать защитные перчатки.
- После полировки конструкцию можно очистить водой и высушить сжатым воздухом без масла.

Модификации и ремонт

- Модифицируемый композит шероховат до 2 мм над краем коррекции или ремонта, покрывается бондинговой жидкостью и полимеризуется в светоотверждаемом аппарате для создания нового дисперсионного слоя. Пожалуйста, соблюдайте отдельные инструкции производителя.
- Затем наносится желаемый композитный материал и выполняется отделка, как описано выше.

Характеристика

Для характеристики можно использовать эффектные материалы и подходящие зубные красители, например. Особенно подходят оттенки белого (увеличивает непрозрачность и оттенок в области сосочка или около кости), красного (увеличивает интенсивность розового композита и имитирует прожилки) и синего (усиливает цветовой эффект в формах и имитирует мелкие прожилки).

Диапазон обработки масс

В зависимости от условий освещения 1 - 3 мин.

Устранение неполадок

Ошибка	Причина	Средство
Композит не отвердевает	Нанесенный слой материала слишком толстый недостаточная полимеризация	Максимальная толщина слоя 2 мм соблюдайте время полимеризации проверьте лампу, при необходимости замените лампу
Чипы из слоистого материала	Непрозрачный, неправильно полимеризованный/нанесенный слишком толстый слой Ошибочная конструкция каркаса	Лак наносится только "вразбежку" или очень тонкими слоями неправильное время полимеризации/проверьте лампу/ замените лампу, если необходимо оптимальная конструкция каркаса, обеспечивающая поддержку масс (защита жевательных краев) предотвращение преждевременных контактов
Пузырьки воздуха	смешанные массы	не смешивайте массы, а накладывайте их друг на друга
Слишком плотная масса внутри шприца	Шприц хранился при температуре ниже 10 °С	Храните массы при комнатной температуре или дайте им дойти до комнатной температуры, прежде чем
Поверхность остается жирной	недостаточная полимеризация	соблюдайте время полимеризации проверка устройства / регулярное техническое обслуживание

Материал не поддается полировке	недостаточная полимеризация	соблюдайте время полимеризации проверьте лампу/замените лампу, если необходимо
	магровая поверхность	тщательно отполировать используйте подходящую полировочную пасту
Обесцвечивание и увеличение количества зубного налета	недостаточная полимеризация	проверьте световой поток системы полимеризации правильное расположение предметов внутри устройства наблюдайте за временем полимеризации композитов
	недостаточное покрытие поверхности	наблюдайте максимальную прочность слоя массы тщательно отполируйте поверхность
	неправильная укладка	не удаляйте пасту непосредственно из шприца с помощью инструмента, вытолкните и удалите материал нанесите достаточную массу и распределите не смешивайте массы, а накладывайте их друг на друга

Полимеризация

- Глубина полимеризации составляет 2 мм. Поэтому для достижения оптимальных физических свойств не следует превышать толщину слоя в 2 мм.
- Используйте светоотверждающее устройство со спектром излучения в диапазоне 310 - 200 нм. Требуемые физические свойства могут быть достигнуты только при использовании идеальных ламп. Поэтому необходимо регулярно проверять интенсивность света в соответствии со спецификациями производителя.

Хранение

Храните материал при температуре 10 - 25 °С для поддержания стабильности при хранении. Плотно закрывайте шприц сразу после использования и берегите от прямого воздействия света. Поверните шпindel на один оборот назад, чтобы предотвратить нежелательное вытекание материала.

Срок годности

Максимальный срок годности указан на этикетке каждой упаковки. Не используйте после истечения срока годности.

Побочные эффекты

При правильном использовании этого медицинского прибора нежелательные побочные эффекты встречаются крайне редко. Однако нельзя полностью исключить реакцию иммунной системы (например, аллергию) или местный дискомфорт. Обо всех серьезных инцидентах, связанных с использованием изделия, необходимо сообщать производителю, указанному ниже, и в соответствующий компетентный орган.

Указания по утилизации

Остатки и упаковочный материал должны быть утилизированы в соответствии с местными и/или законодательными нормами.

CE 0297



Schütz Dental GmbH

Dieselstr. 5-6 · 61191 Rosbach/Germany

Tel.: +49 (0) 6003 814-0 · Fax: +49 (0) 6003 814-906

www.schuetz-dental.de · info@schuetz-dental.de

